



Instructions d'emploi

Traduction des instructions d'emploi originales

JUMBOMOBIL JM-VARIO Machine pose dalles par aspiration

JM-VARIO-150-E / JM-VARIO-200-E

Sommaire

1	CE-Déclaration de Conformité	4
2	Sécurité.....	5
2.1	Signalisation de sécurité.....	5
2.2	Définition personnel spécialisé / expert	7
2.3	Mesures de sécurité personnelle.....	7
2.4	Equipment de protection	7
2.5	Protection contre les accidents	7
2.6	Sécurité en cours de fonctionnement	8
2.7	Sécurité en cours de fonctionnement	8
2.7.1	Général	8
2.8	Essai de fonctionnement et inspection visuelle	9
2.8.1	Généralités	9
2.8.2	Électricité.....	9
2.9	Plaques d'aspiration	9
2.9.1	Prévention des dommages:.....	9
2.10	Contrôler les dispositifs de sécurité	10
2.10.1	Vide	10
2.10.2	Vide	10
3	Généralités	11
3.1	Utilisation conforme	11
3.2	Vue d'ensemble et structure.....	13
3.3	Caractéristiques techniques.....	14
4	Réglage	15
4.1	Mise en place	15
4.2	Limiter la plage de pivotement de la flèche	16
4.3	Préparation du JM pour le transport	17
4.4	Fixer pendant le transport	18
4.5	Transport.....	18
4.6	Unité de levage et unité de commande	18
5	19	
5.1	Rallonge de cylindre de tuyau.....	19
5.2	Installation	19
5.3	Liaison → unité de commande - → SZV.....	19
5.4	Connexion SZV → Ventouse	20

6	Ventouses	21
6.1	Installation	21
6.2	Liaison → entre l'unité de commande et la ventouse → SZV	21
6.3	Remplacement des joints de pince en caoutchouc spongieux	22
7	Maintenance et entretien.....	23
7.1	Maintenance	23
7.1.1	Mécanique	23
7.1.2	Plan d'entretien	23
7.2	Plaques d'aspiration / Lèvres d'étanchéité	24
7.3	Filtre	25
7.4	Généralités	25
7.5	Réparations.....	26
7.6	Devoir de contrôle	26
7.7	Informations concernant la plaque signalétique	26
7.8	Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST	26

Nous nous réservons le droit de modifier les informations et les illustrations du mode d'emploi.

1 CE-Déclaration de Conformité

Description: JUMBOMOBIL JM-VARIO Machine pose dalles par aspiration
Type: JM-VARIO-150-E / JM-VARIO-200-E
N° de commande: 52000021 / 52000022 / 52000023 / 52000024



Fabricant: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

La machine décrite ci-dessus est conforme aux exigences applicables des directives UE suivantes :

Idée directrice EC 2006/42/CE

Les normes et spécifications techniques suivantes ont été utilisées:

DIN EN ISO 12100

Sécurité des machines – Principes généraux de conception – Appréciation du risque et réduction du risque

DIN EN ISO 13857

Sécurité des machines — Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses.

2014/30/EU (Electromagnétique Compatibilité)

DIN EN 60204-1 (IEC 60204-1)

Sûreté de machines, équipement électrique de machines industrielles. Partie 1: Exigences générales.

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Compresseurs et pompes à vide; Exigences en matière de sécurité. Partie 1 et 2.

Personne autorisée pour EC-documentation:

Nom: Jean Holderied

Adresse: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Signature, informations ou signataire:




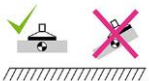
Erdmannhausen, 17.01.2022.....

(Eric Wilhelm, Gérant)



2 Sécurité

2.1 Signalisation de sécurité




PANNEAUX D'INTERDICTION





Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Ne jamais se placer sous une charge suspendue. Danger de mort !	29040210 29040209 29040204	Ø30 mm Ø50 mm Ø80 mm
	Ne jamais saisir d'objet de manière excentrée (toujours les saisir en leur milieu).	2904.0383 2904.0594	102 x 52 mm 65 x 33 mm

PANNEAUX D'AVERTISSEMENT



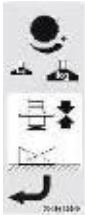
Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Risque d'écrasement des mains.	29040221 29040220 29040107	30 x 30 mm 50 x 50 mm 80 x 80 mm
	Avertissement de tension électrique.	29040397	31 x 27 mm

PANNEAUX OBLIGATION

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm
	Soufflez quotidiennement l'élément filtrant avec de l'air comprimé. N'assommez pas l'élément filtrant ! Remplacer si elle est très sale.	29040687	Ø 50 mm
	Utiliser une protection auditive.	29040298	Ø 50 mm

	Flèche arrière: Insérer le boulon du côté gauche de la flèche pour empêcher le pivotement vers la gauche .	29040772
	Flèche arrière: Insérer le boulon du côté droit de la flèche pour empêcher le pivotement vers la droite .	29040771
	Flèche avant: Insérer le boulon du côté droit de la flèche pour empêcher le pivotement vers la droite .	29040704
	La flèche à l'avant : Mettre en place l'axe du côté gauche de la flèche pour empêcher le pivotement vers la gauche .	29040705

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	L'indication de la capacité de charge maximale (WLL) sur la plaque signalétique de la plaque à ventouses est prioritaire !	29040730	
	Fonctions de l'unité de commande et de levage	29040384	
	Réglage de l'état de flottement sans charge de l'unité de commande et de levage.	29040385	
200 kg	Capacité de charge maximale (WLL) = 200 kg pour une longueur de flèche de 3000 mm. Pour une charge de 200 kg, la portée du mât est limitée à 3000 mm. En outre, le châssis doit être chargé avec des contrepoids (fournis par le client).	29040599	
150 kg	Capacité de charge maximale (WLL) = 150 kg pour une longueur de flèche de 3900 mm.	29040207	

2.2 Définition personnel spécialisé / expert

Les travaux d'installation, de maintenance et de réparation sur cet appareil doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé ou des experts.

Dans la mesure où cela concerne cet appareil, le personnel spécialisé ou les experts doivent posséder les connaissances professionnelles requises dans les domaines ci-après :

- en mécanique
- en hydraulique
- en pneumatique
- en électricité

2.3 Mesures de sécurité personnelle



- Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.
- L'appareil et tous les appareils sur et dans lesquels l'appareil est monté ne peuvent être utilisés que par des personnes dûment mandatées, qualifiées et habilitées.



- Seules les appareils équipées de **poignées** peuvent être **dirigées à la main**.
Sinon, il y a un risque de blessure aux mains !

2.4 Equipement de protection

Conformément aux exigences techniques de sécurité, l'équipement de protection comprend:

- des vêtements de protection
- des gants de protection
- des chaussures de sécurité

2.5 Protection contre les accidents



- Protéger largement la zone de travail pour empêcher l'accès des personnes non autorisées, *en particulier des enfants*.
- Attention en cas d'orage - danger de foudre!
En fonction de l'intensité de l'orage, arrêtez de travailler avec l'appareil si nécessaire.



- Eclairer suffisamment la zone de travail !
- Avec des matériaux de construction humides, gelés et sales, il y a un risque de glissement du produit manipulés !



- Il est **interdit** d'utiliser l'appareil avec des conditions climatiques inférieures à 3 °C (37,5 °F) !
Risque de glissement des produits manipulés en raison de l'humidité ou du gel.

2.6 Sécurité en cours de fonctionnement

2.7 Sécurité en cours de fonctionnement

2.7.1 Général



- **Ne travailler avec l'engin qu'à proximité du sol. La charge aspirée ne doit jamais être soulevée de plus de 1,8 m (mesurée du bord supérieur de la charge jusqu'au sol). Il est interdit de faire passer l'engin au-dessus des personnes. Danger de mort!**



- Le guidage manuel n'est autorisé que sur les appareils équipés de poignées.
- Il est interdit à l'opérateur de quitter le poste de commande tant que l'appareil est sous charge ; il doit en outre toujours surveiller visuellement la charge.
- L'opérateur doit surveiller le manomètre en permanence. La charge (pavé par ex.) doit être soulevée seulement lorsque le vide nécessaire est atteint. Si l'aiguille du manomètre se déplace dans la zone rouge en dessous du vide nécessaire, **la charge doit être déposée immédiatement.**

Danger de mort – la charge va tomber !



- Pendant le fonctionnement de l'engin, le stationnement de personnes dans la zone de travail est interdit !
À moins qu'il ne soit indispensable. En raison de la nature de l'utilisation de l'appareil, comme le guidage manuel de l'appareil (sur les poignées).



- En règle générale, il est interdit de stationner sous une charge suspendue. **Danger de mort !**
- Ne jamais déplacer les charges obliquement ni les traîner sur le sol.
- Ne jamais aspirer la charge en dehors du centre, **risque de basculement.**

- Détacher la charge de la platine d'aspiration seulement quand elle repose entièrement et en toute sécurité sur le sol.

Attention aux doigts quand vous détachez la charge. Risque d'écrasement !

- S'assurer que les largeurs d'ouverture/ grandeurs nominales et la charge admissible de l'appareil ne sont pas dépassées.
- Ne pas arracher de charges bloquées avec l'engin.



- Il est **interdit** de secouer, de soulever ou d'abaisser l'appareil avec ou sans charge!
Les vibrations inutiles doivent être évitées. C'est comme si vous rouliez vite avec le chariot élévateur sur un terrain accidenté !
Danger de mort : La charge pourrait tomber ou l'équipement de manutention de charge pourrait être endommagé !
En général, ne roulez à vitesse de **marche qu'avec la charge soulevée !**

2.8 Essai de fonctionnement et inspection visuelle

2.8.1 Généralités



- Le fonctionnement et l'état de l'appareil doivent être vérifiés avant chaque utilisation.
- N'effectuez l'entretien, le graissage et la remise en état de l'engin que lorsque celui-ci est à l'arrêt !



- En cas de défauts impliquant la sécurité, l'engin ne pourra être remis en service qu'après leur élimination complète.
- En présence de fissures, fentes ou parties endommagées quelconques sur des éléments quelconques de l'engin, il faut **immédiatement** arrêter d'utiliser l'engin.



- Les instructions de service de l'engin doivent pouvoir être consultées à tout moment sur son lieu d'utilisation.
- Ne pas retirer la plaque signalétique apposé sur l'engin.
- Remplacer les panneaux indicateurs illisibles (panneaux d'interdiction ou d'avertissement).

2.8.2 Électricité



- - Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les câbles électriques sont correctement branchés.
- - Faites remplacer les pièces électriques défectueuses par du personnel qualifié lorsque l'alimentation électrique est coupée.
- - Les câbles électriques ne doivent présenter aucune marque de frottement et ne doivent pas s'accrocher à des bords saillants lors des mouvements de levage et d'abaissement et ainsi quitter la zone.

2.9 Plaques d'aspiration

2.9.1 Prévention des dommages:



- - Pour éviter d'endommager le joint en caoutchouc de la plaque d'aspiration (fissures, usure du matériau), il convient de respecter ce qui suit :
- - Pendant l'utilisation de l'appareil, il faut veiller à ce que la plaque d'aspiration ne touche pas ou ne se cogne pas à d'autres produits ou à d'autres objets lors du levage, de la dépose ou du transport de produits.
- - Dans le cas contraire, le joint en caoutchouc pourrait être endommagé par la plaque d'aspiration (risque de perte de la force d'aspiration). Le produit (plaque de pierre) pourrait tomber. **Risque d'accident !**

2.10 Contrôler les dispositifs de sécurité

2.10.1 Vide

L'appareil de levage dispose des dispositifs de sécurité suivants :

Contrôler les dispositifs de sécurité :

Vérifier le manomètre :



**les tuyaux d'aspiration et
-Vérifier les bornes :**

- Manomètre avec indicateur de zone dangereuse rouge
- en cas de fonctionnement interrompu, au début de chaque période de travail, ou
- une fois par semaine en cas de service continu

Le dispositif d'alarme surveille le vide de fonctionnement et la panne de courant

- Mettre en marche l'appareil de levage.
- Placer l'appareil de levage sur une plaque de pierre ou similaire et aspirer la plaque de pierre.

Attention : aspirer uniquement la plaque de pierre, ne pas la soulever ! La plaque de pierre peut se détacher et tomber lors de la vérification.

- Lorsque la dépression est établie, créez une fuite au niveau de la lèvre d'étanchéité de la plaque d'aspiration.

La dépression au manomètre diminue. Lorsque l'aiguille atteint la zone rouge de danger (- 0,42 bar)

Vérifiez que tous les tuyaux d'aspiration et les colliers de serrage sont bien fixés, resserrez-les si nécessaire.

Éliminez les défauts avant de mettre l'appareil en service. Si des défauts apparaissent pendant le fonctionnement, éteignez l'appareil et éliminez les défauts.

2.10.2 Vide

L'appareil de levage dispose des dispositifs de sécurité suivants

- Frein à main, pour bloquer le châssis
- Pieds de support
- Arrêts pour le transport

Contrôlez ces dispositifs de sécurité au début de chaque période de travail (en cas de fonctionnement interrompu) ou une fois par semaine (en cas de fonctionnement continu).

Éliminez les défauts avant de mettre l'appareil en service. Si des défauts apparaissent pendant le fonctionnement, éteignez l'appareil et éliminez les défauts.

Vérifier le frein à main :

- Serrer le frein à main,
- Pousser vigoureusement le châssis. Il ne doit pas pouvoir bouger.

Vérifier les pieds de support :

- Avant chaque utilisation, vérifier que les quatre béquilles sont bien dépliées et calées.
- Vérifier que toutes les béquilles sont sorties jusqu'à ce qu'elles reposent fermement sur le sol.



Lors du pliage et du dépliage des pieds de support, les mains peuvent être écrasées en cas de mauvaise manipulation.

3 Généralités

3.1 Utilisation conforme



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.



Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- L'appareil est adapté à l'usage prévu
- L'appareil est en bon état
- Les charges peuvent être soulevées

En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

La machine de pose de dalles sous vide "JUMBOMOBIL JM-VARIO" convient uniquement à la pose de dalles en béton, de dalles en pierre naturelle, de dalles en béton lavé, de gros pavés, de dalles de stations-service, de pierres écologiques et de dalles de caniveau.

Les capacités de charge maximales autorisées (WLL) ne doivent pas être dépassées :

- pour une portée de la flèche articulée de 4 m : → WLL 150 kg
- pour une portée de la flèche articulée de 3 m : → WLL 200 kg



NON AUTORISÉ ACTIVITES:

Toute **modification effectuée** sur l'appareil de la propre autorité de l'utilisateur ainsi que l'emploi par ce dernier de dispositifs auxiliaires éventuellement réalisés par lui-même, représentent un risque de danger corporel ou mortel et sont, en conséquence, fondamentalement **interdits!!**

S'assurer que les **largeurs d'ouverture/dimensions nominales** et la **charge admissible (WLL)** de l'appareil ne sont pas dépassées

Il est strictement interdit de procéder à des transports ne répondant pas à l'affectation de l'appareil, p. ex. :

- transport de personnes ou d'animaux,
- transport de paquets de matériaux de construction, d'objets et de matériaux non décrits dans les présentes instructions,
- Attacher des charges avec des cordes, chaînes, etc à l'appareil.



Seules peuvent être utilisées les **platines d'aspiration** du fabricant **PROBST** !



Utilisez uniquement les plaques aspirantes adaptées à l'appareil !



N'excédez pas la charge admise des plaques aspirantes ! Danger: tomber de la charge (dalle) !

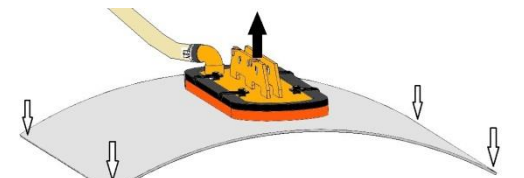
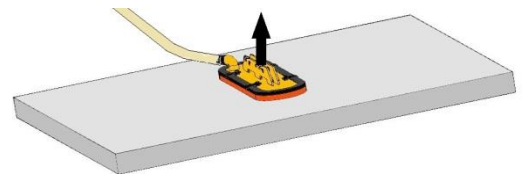


ATTENTION: Ne travailler avec l'engin qu'à proximité du sol.
Il ne faut pas soulever la charge plus de 1,8 m



Il est **interdit** d'utiliser platines d'aspiration dont la capacité est inférieure à celle du kit d'élévation!
Danger: tomber de la charge. (L'utilisation de platines d'aspiration dont la capacité de préhension est supérieure à celle du kit d'élévation est autorisée)

- La charge (dalle en pierre) qui doit être aspirée et transportée doit avoir une stabilité suffisante, dans le cas contraire la charge **risque de se briser** au moment où elle sera soulevée!
- Les dalles de pierre ne doivent **en aucun cas** fléchir pendant l'opération de levage – il faut faire particulièrement attention avec les dalles en pierre peu épaisses ou de grand format!
- En général, les charges (dalles de pierre) ne peuvent être aspirées qu'en position **centrale**, sinon la charge sera suspendue de travers sur l'appareil, ce qui peut entraîner la rupture de la charge en particulier lors du levage de dalles de pierre de grand format avec une petite platine d'aspiration.
- Les platines d'aspiration standard ne sont pas adaptées pour transporter des vitres!



ACTIVITÉS NON AUTORISÉES :

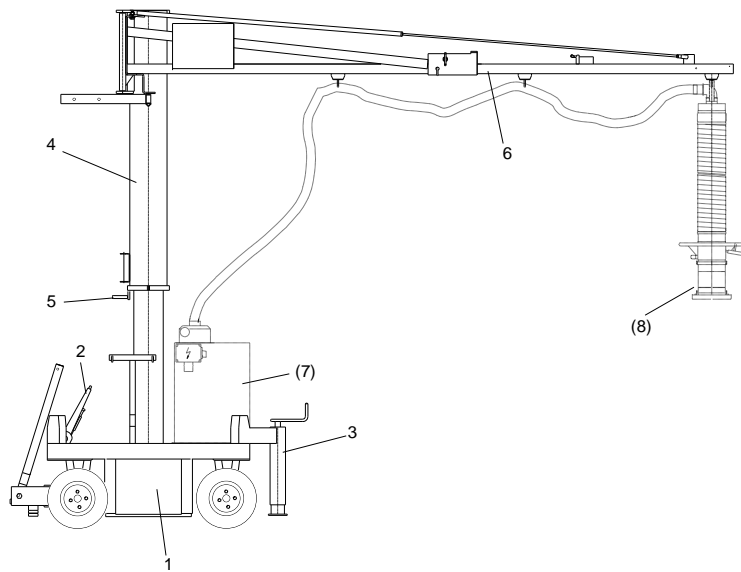
Les modifications arbitraires de l'appareil ou l'utilisation de dispositifs supplémentaires éventuellement construits par l'utilisateur mettent en danger la vie et l'intégrité corporelle et sont donc strictement interdites !

La capacité de charge et les diamètres **nominaux/plages** de préhension de l'appareil ne doivent pas être dépassés.

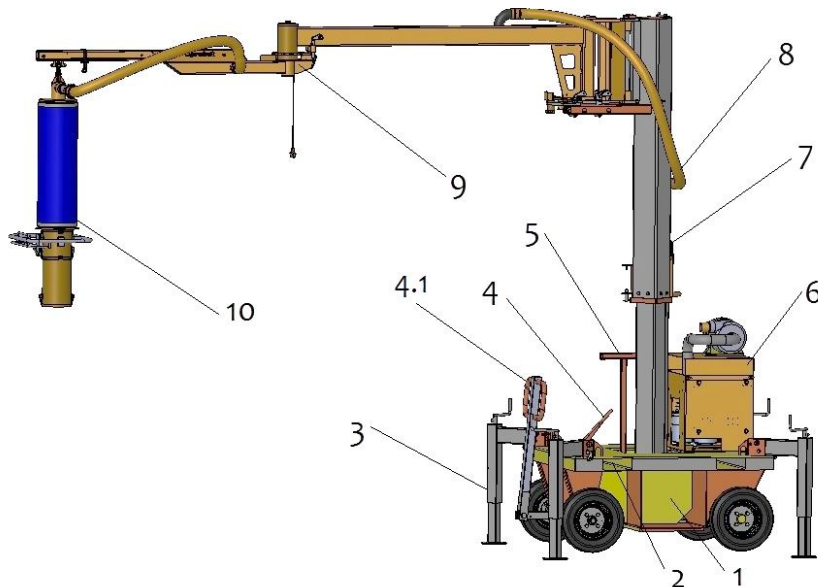
Tout transport de l'appareil non conforme à sa destination est strictement interdit :

- • Transport de personnes et d'animaux.
- • Le transport de paquets de matériaux de construction, d'objets et de matériaux qui ne sont pas décrits dans ce manuel.
- • L'accrochage de charges à l'aide de câbles, chaînes ou autres à l'appareil, sauf aux œilletons/boulons d'accrochage prévus à cet effet.

3.2 Vue d'ensemble et structure



- 1 Châssis avec roues
- 2 Frein à main
- 3 Béquilles
- 4 Colonne, extensible
- 5 Manivelle
- 5 Flèche, en deux parties
- 7 Unité de soufflerie
- 8 Tube de levage par le vide JUMBO



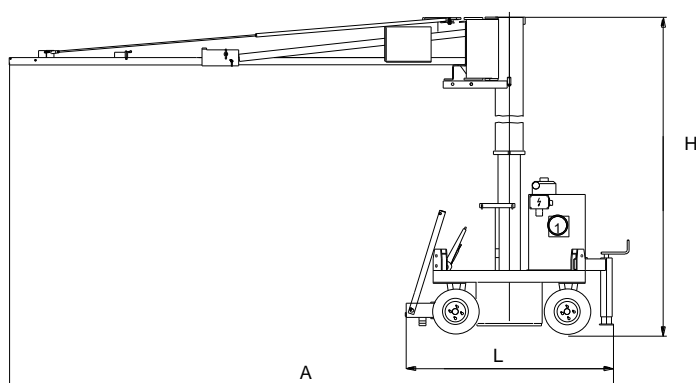
- 1 Caissons de réception (2x) pour contrepoids (en cas d'augmentation de la capacité de charge (WLL) à 200 kg)
- 2 Poches d'insertion pour fourches de chariot élévateur (pour soulever et transporter le JM-VARIO)
- 3 Supports (4x)
- 4 Frein à main
- 4.1 Timon de direction
- 5 Position de rangement pour l'unité de levage et de commande (lorsque le JM-VARIO est déplacé manuellement)
- 6 Unité de soufflerie à vide
- 7 Mât (réglable en hauteur)
- 8 Tuyau à vide
- 9 Bras articulé (plage de pivotement 350°)
- 10 Unité de levage et de commande

3.3 Caractéristiques techniques

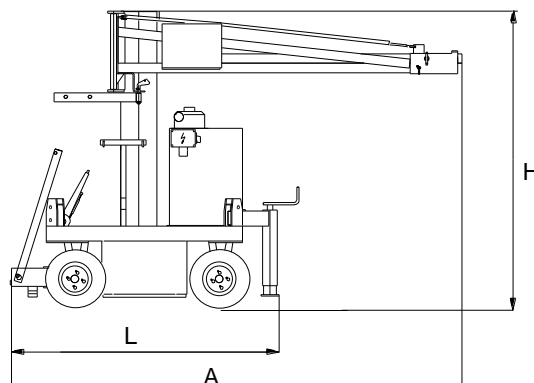
Données techniques JM

Portée maximale de la grue	4000 mm
Hauteur maximale de la grue (bord inférieur de la flèche)	3000 mm
Hauteur minimale de la grue	1650 mm
Zone de travail	90°, 180°, 270°, 360° réglable
Poids du châssis + unité de soufflerie	700 kg
Capacité de levage maximale autorisée pour l'appareil de levage	120 kg pour une portée de 4 m 200 kg pour une portée de 3 m
Effort de traction maximal de la suspension pour l'appareil de levage	250 kg
Pression des pneus	4 bar
Tension	330 – 500 Volt
Puissance	4 KW

Dimensions en état de marche



Dimensions en état de transport



	Dimension A	Dimension H	Dimension L	Largeur
État de fonctionnement	ca. 5,2 m	ca. 3,4 m	ca. 1,8 m	ca. 1,8 m
État de transport	ca. 3,1 m	ca. 2,0 m	ca. 1,6 m	ca. 1,3 m

Type d'appareil	Capacité de charge	nécessaire. Ballast	Portée max.
JM 150 e/b	150 kg * / **	250 kg	4000 mm
JM 200 e/b	200 kg * / **	400 kg	3000 mm

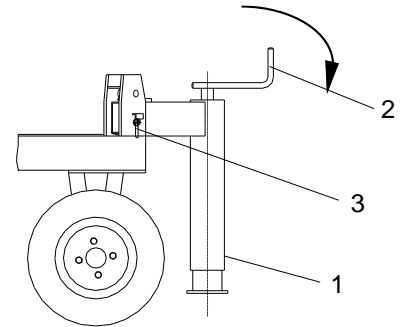
* = Valeur à 420 mbar de dépression

** = En cas d'utilisation avec une capacité de charge de 200 kg, la portée du mât est limitée à 3000 mm. En outre, le châssis doit être chargé avec des contrepoids (fournis par le client).

4 Réglage

4.1 Mise en place

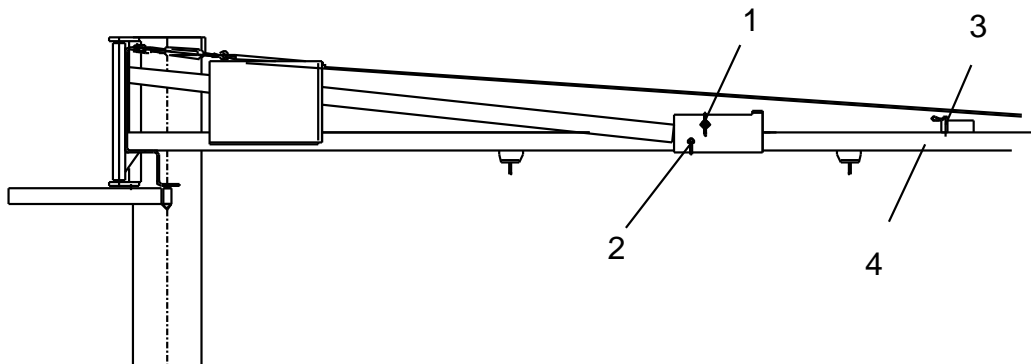
- La pression des pneus doit être de 4,0 bar.
- Amener le JM à l'endroit souhaité.
- Serrer le frein à main.
- Déplier les quatre béquilles (1), insérer et bloquer les axes enfichables (3).
- Mettre le châssis à l'horizontale : Tourner les manivelles (2) sur les béquilles, tout en observant l'aplomb sur la colonne de la grue.



- Retirer l'axe enfichable (1), extraire la flèche et la bloquer avec l'axe enfichable et la goupille pliante. Déverrouiller la sécurité de transport pour la remorque de transport du JUMBO's et les joues de câbles au moyen de la goupille à ressort.
- Insérer le poids de lestage dans les ouvertures latérales du châssis :
- Respecter le tableau avec les indications concernant le lestage nécessaire pour une charge déterminée (voir chapitre "Caractéristiques techniques").

Des dalles de trottoir conviennent par exemple. Répartir le poids uniformément sur les deux ouvertures.

Le châssis bascule en cas de surcharge. Des blessures graves, des dommages à l'appareil de levage et à la charge peuvent survenir. Si vous utilisez un appareil de levage de type JUMBO 200, vous devez limiter la longueur de la flèche à 3 mètres. Pour ce faire, insérez l'axe enfichable au niveau du repère de 3 m (3) sur la flèche.



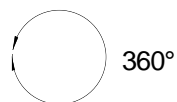
- - Sortir la colonne à l'aide de la manivelle.
- - Vérifier encore une fois l'alignement horizontal du piètement et le réajuster si nécessaire.

4.2 Limiter la plage de pivotement de la flèche

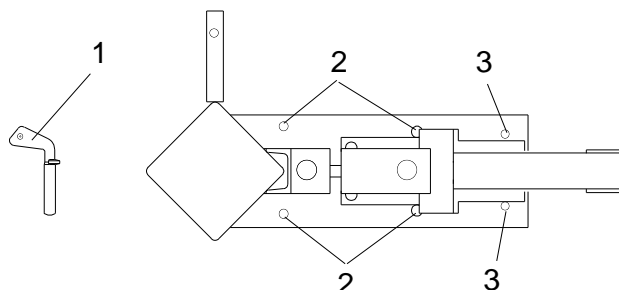
Pour travailler à proximité de vitrines ou d'autres objets vulnérables, vous pouvez limiter la plage de pivotement de la flèche. Quatre réglages sont possibles, par pas de 90°.

Les images suivantes (vue de dessus) montrent plusieurs possibilités d'implantation (exemples) pour limiter la zone de travail.

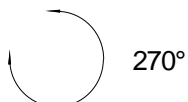
Espace de travail 360°



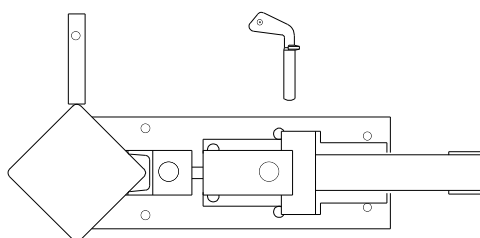
Pas de goujon (1) dans les trous d'arrêt des axes de rotation arrière (2) et avant (3)



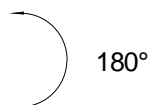
Espace de travail 270°



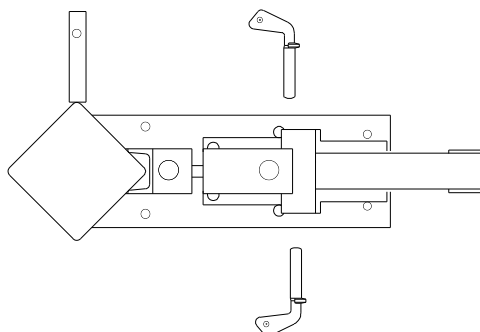
Insérer l'axe enfichable dans un trou d'arrêt de l'axe de rotation arrière.



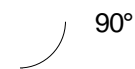
Espace de travail 180°



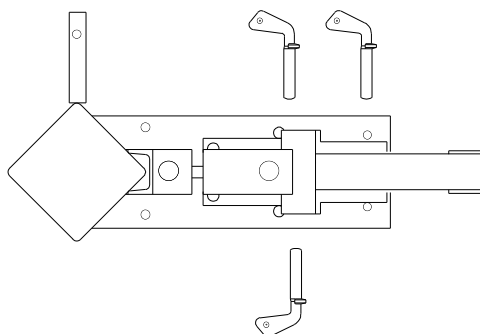
Insérer les boulons à emboîtement dans les trous d'arrêt opposés de l'axe de rotation arrière.



Espace de travail 90°

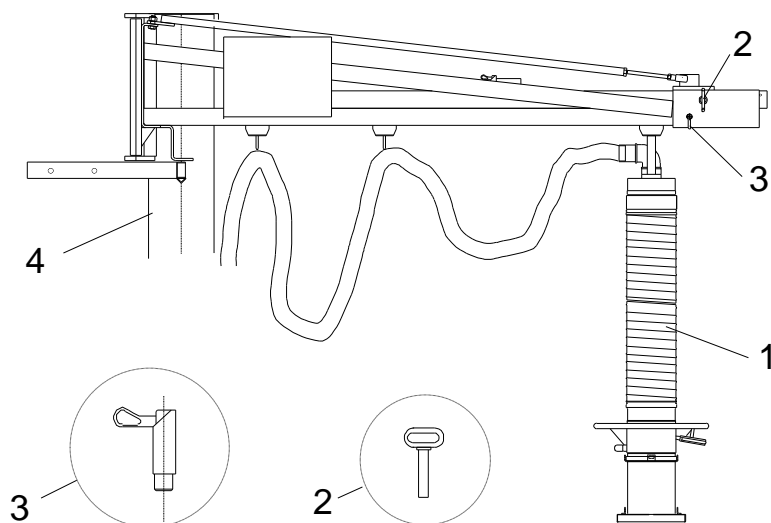


Insérer les axes de fixation dans les trous d'arrêt opposés de l'axe de rotation arrière et dans l'un des axes de rotation avant.



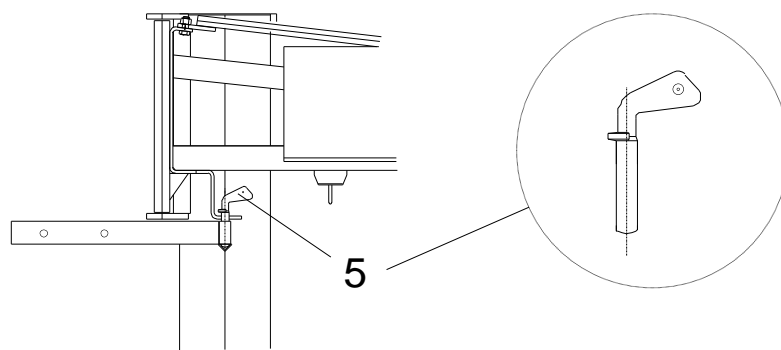
4.3 Préparation du JM pour le transport

- - Aspirer le tube de levage (1) et fixer les barres de maintien.
- (Pour la description, voir le mode d'emploi de l'unité de levage)
- - Rentrer la colonne de grue (4)
- - Enclencher la goupille à ressort (3) pour que le cric à tuyau ne puisse pas tomber du rail.
- - Retirer l'axe enfichable (2), insérer la rallonge de flèche et la bloquer à nouveau avec l'axe enfichable.

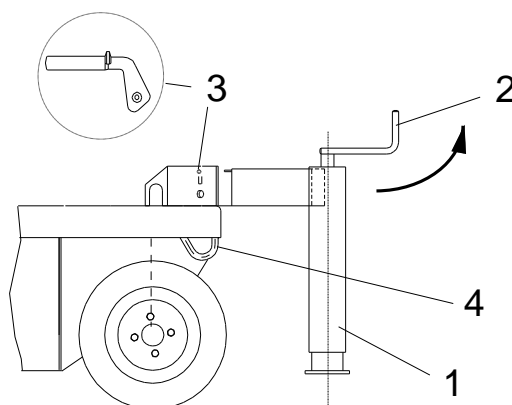


Débrider le Jumbo au niveau de l'accouplement et le retirer (voir la notice d'utilisation de l'unité de levage).

Faire pivoter la flèche en position de transport et la bloquer avec l'axe enfichable (5) pour la sécurité de transport.



Relever et replier la béquille pivotante (1) à l'aide du réglage de la béquille (2). Bloquer avec l'axe à goupille (3).



4.4 Fixer pendant le transport

Pour le transport, vous pouvez amarrer solidement le châssis aux quatre coins. Utilisez des cordes ou des chaînes suffisamment solides et fixez-les dans l'évidement des équerres de maintien (5) aux coins du châssis.

- - Une flèche tourbillonnante peut provoquer des blessures graves, des accidents mortels sont possibles.
- - Ne transporter le châssis que lorsque le mât est abaissé et que la flèche est rentrée.
- - Bloquer les axes de rotation de la flèche et l'articulation au centre de la flèche à l'aide de boulons à goupille.

4.5 Transport

Pour soulever le châssis, utilisez :

- un chariot élévateur à fourche ou
- si la remorque de transport est basse, un treuil.

Force portante minimale de l'engin de levage : 1000 kg.

Pour le levage avec un chariot élévateur, des ouvertures sont prévues sur le côté pour y insérer la fourche.

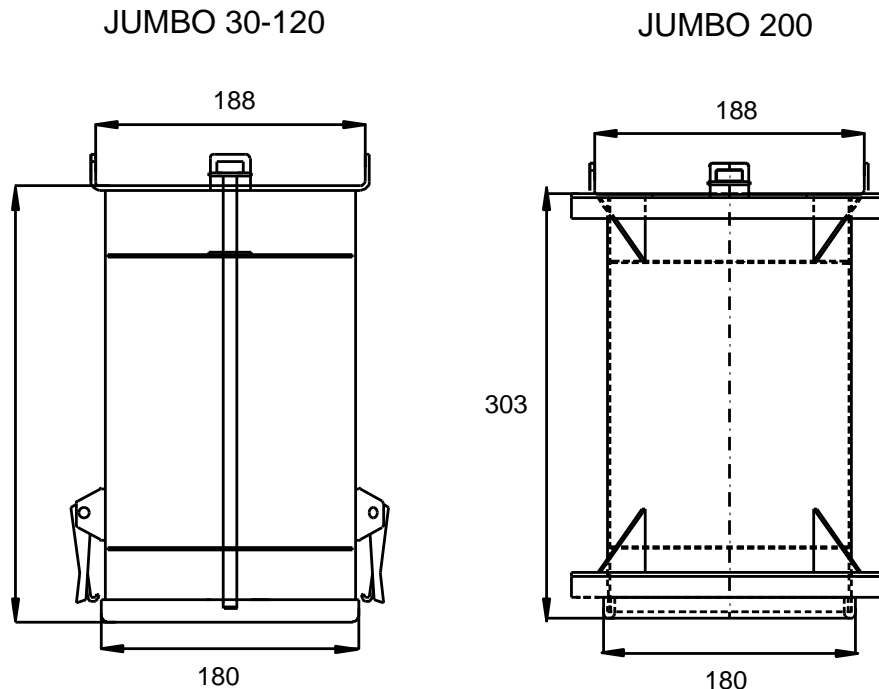
Pour la traction avec le treuil, un crochet de traction (4, photo ci-dessus) est disponible.

4.6 Unité de levage et unité de commande

→ voir mode d'emploi séparé en annexe

5

5.1 Rallonge de cylindre de tuyau



5.2 Installation

Le raccordement de l'unité de levage, de l'unité de commande, de la rallonge de cylindre à tuyaux et de la ventouse ainsi que l'accouplement du tuyau d'alimentation à la pièce d'accouplement de l'unité de levage constituent un appareil prêt à fonctionner. La réalisation des connexions n'est autorisée que lorsque l'appareil est éteint.

La rallonge de cylindre à tuyaux est abrégée ci-après par SZV

5.3 Liaison → unité de commande - → SZV

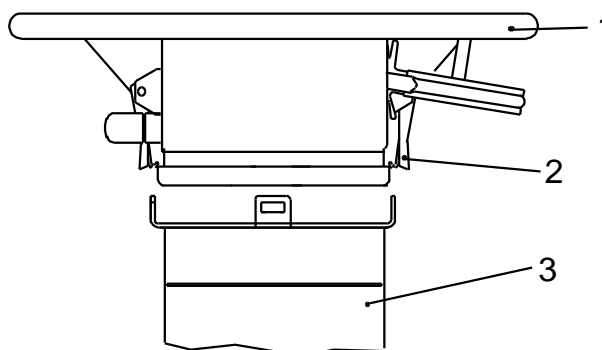
L'unité de commande (1) est placée sur le SZV (3).

Les contre-crochets des fermetures à genouillère (2) de l'unité de commande (BE) sont accrochés aux languettes du disque de raccordement de la CCM.

Les fermetures à genouillère sont ensuite fermées.

JUMBO 30 jusqu'à

120

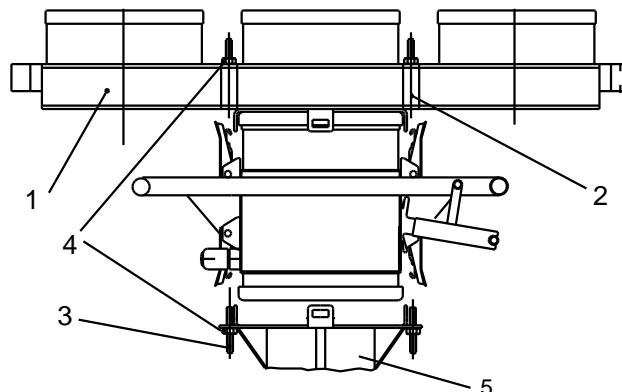


JUMBO 200

Le montage s'effectue de manière identique à celui décrit pour le JUMBO 30 à 120.

En outre, pour des raisons de sécurité, les quatre tiges filetées (3) vissées sur la rallonge de cylindre à tuyaux flexibles (SZV(5)) doivent ici être insérées à travers les tubes à fourreau (2) sur l'adaptateur de l'unité de levage (1) et vissées avec les écrous hexagonaux.

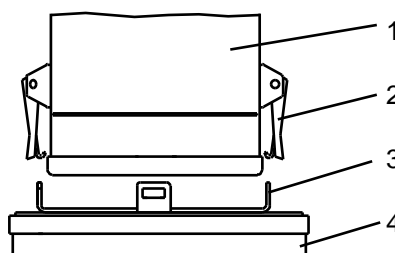
L'unité de commande est ainsi "coincée" entre l'unité de levage et le SZV.



5.4 Connexion SZV → Ventouse

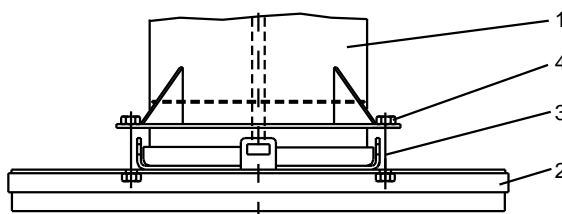
JUMBO 30 jusqu'à
120

Sur la CCM (1), les fermetures de serrage (2) doivent être ouvertes, la ventouse (4) est mise en place, les contre-crochets sont accrochés dans les languettes (3) sur la ventouse et ensuite les fermetures de serrage sont fermées.



JUMBO 200

L'unité de commande avec le SZV (1) est placée sur la ventouse (2), fixée avec les quatre vis (3) et bloquée avec les écrous hexagonaux (4).



6 Ventouses

Pour soulever les pièces, les ventouses sont munies d'un insert en caoutchouc mousse. L'insert en caoutchouc spongieux compense les irrégularités de la surface.

La capacité de charge des ventouses dépend de l'unité de levage utilisée.

Une ventouse ne peut être utilisée qu'avec l'unité de levage ou la rallonge de cylindre tubulaire correspondante.

Exemple : la ventouse EG 80 (charge admissible 80 kg) ne peut être montée que sur l'unité de levage HE 80 (charge admissible 80 kg) ou sur la rallonge de cylindre à tuyaux pour le JUMBO 80.

6.1 Installation

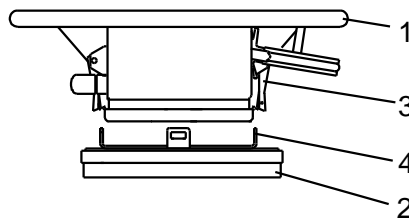
Le raccordement de l'unité de levage, de l'unité de commande, de la rallonge de cylindre à tuyaux et de la ventouse ainsi que l'accouplement du tuyau d'alimentation à la pièce d'accouplement de l'unité de levage constituent un appareil prêt à fonctionner. La réalisation des connexions n'est autorisée que lorsque l'appareil est éteint.

La rallonge de cylindre à tuyaux est abrégée ci-après par SZV.

6.2 Liaison → entre l'unité de commande et la ventouse → SZV

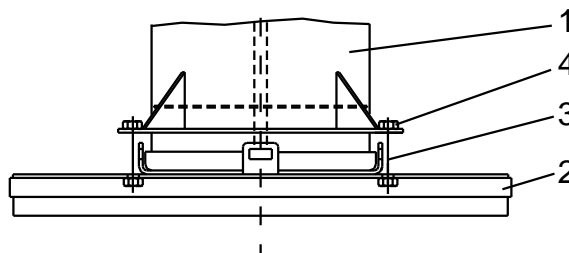
Sur l'unité de commande(1) ou la rallonge de cylindre à tuyaux (SZV), les fermetures de serrage (3) doivent être ouvertes, la ventouse (2) est mise en place, les contre-crochets sont accrochés dans les languettes (4) sur la ventouse et ensuite les fermetures de serrage sont fermées.

JUMBO 30 jusqu'à
120

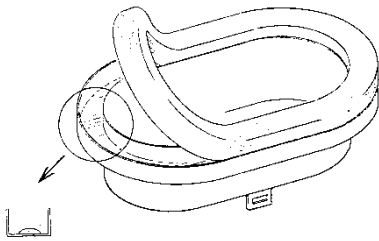


JUMBO 200

L'unité de commande avec le SZV (1) est placée sur la ventouse (2), fixée avec les quatre vis (3) et bloquée avec les écrous hexagonaux (4).



6.3 Remplacement des joints de pince en caoutchouc spongieux



Retirer le joint défectueux de la douille à l'aide d'un grattoir ou d'un tournevis. Nettoyer complètement la surface métallique de la colle et des pièces en caoutchouc qui y adhèrent avec de l'essence ou un diluant.

Attention !

Ne pas fumer ou travailler à proximité de foyers d'inflammation !

L'essence et le diluant sont facilement inflammables !

La surface doit être propre et sèche.

Enduire la douille et le nouveau joint en caoutchouc éponge de colle TIVO.

Attention : n'enduire la monture que sur la face inférieure, pas sur les côtés.

Laisser sécher 10 minutes. Répéter l'application de la peinture, puis recommencer laisser sécher env. 5 min.

Enfoncer le joint en caoutchouc éponge dans la monture. Veiller à ce que le joint ne colle pas sur les flancs latéraux. Serrer la pince sur une table pendant environ une demi-heure à l'aide d'un serre-joint.

7 Maintenance et entretien

7.1 Maintenance



Pour que l'appareil fonctionne parfaitement, pour assurer sa sécurité de fonctionnement et une longue durée de vie, il est impératif d'effectuer les opérations de maintenance spécifiées dans le tableau ci-dessous aux intervalles prescrits.

Utiliser **exclusivement des pièces de rechange d'origine** ; la garantie ne s'applique pas dans le cas contraire.



Tenir compte du fait que tous les travaux effectués sur l'appareil impliquent systématiquement son arrêt !

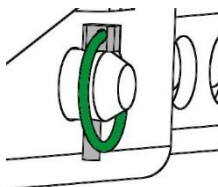
Lors de tous les travaux, il faut s'assurer que l'appareil ne peut pas se fermer involontairement.

Risque de blessure !

7.1.1 Mécanique

DÉLAI DE MAINTENANCE	Travaux à réaliser
Inspection initiale après 25 heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez ou resserrez toutes les vis de fixation. (ne peut être effectuée que par une personne qualifiée).
Toutes les 50 heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> Resserrez toutes les vis de fixation (veillez à ce que les vis soient resserrées selon les couples de serrage valables des classes de résistance correspondantes). Vérifiez le bon fonctionnement de tous les éléments de fixation existants (tels que les goupilles fendues articulées) et remplacez les éléments de fixation défectueux. 1) Vérifiez le bon fonctionnement de tous les joints, guides, axes et engrenages, chaînes, réajustez ou remplacez-les si nécessaire. Vérifiez l'usure des mâchoires de préhension (s'il y en a) et nettoyez-les, remplacez-les si nécessaire. Graisser/lubrifier tous les guides coulissants, crémaillères, joints de pièces mobiles ou composants de machines existants pour réduire l'usure et pour un mouvement optimal (graisse recommandée : Mobilgrease HXP 462). Lubrifiez tous les graisseurs (s'il y en a) avec un pistolet graisseur.
Au moins 1x par an (raccourcir l'intervalle d'essai dans des conditions de fonctionnement difficiles)	<ul style="list-style-type: none"> Inspection de toutes les pièces de suspension, ainsi que des boulons et des oreilles. Inspection des fissures, de l'usure, de la corrosion et de la sécurité fonctionnelle par un expert.

1)



7.1.2 Plan d'entretien

	Intervalle				
	tous les jours	hebdomadaire	mensuel	1/2-par an	Examen annuel
Vérifier les dispositifs de sécurité : - Manomètre OK ?	X				X

Vérifier le filtre ?		X			X
L'installation électrique est-elle encore en ordre ? Les presse-étoupes sont-ils bien fixés ?					X
Vérifier l'état de la batterie	X				X
Évacuer l'eau de condensation		X	X		
Les tuyaux à vide sont-ils en bon état (pas cassants, pas pliés, pas de points de frottement et donc étanches) ?			X		X
Toutes les connexions sont-elles bien serrées Colliers de serrage, etc.				X	
La plaque signalétique et la plaque de charge sont-elles encore sur l'appareil ?					X
Le mode d'emploi est-il encore disponible et connu des travailleurs ?					X
Contrôle des pièces porteuses (par ex. suspension) pour vérifier qu'elles ne sont pas déformées, usées ou autrement endommagées.					x
nettoyer / contrôler les plaques d'aspiration, pas de fissures, lèvre d'étanchéité homogène, etc ? Remplacer si nécessaire		X			X
La plaquette de contrôle OLAA a-t-elle été renouvelée ?					X
État général de l'appareil					X
Test d'étanchéité			X		X
Souffler l'élément filtrant à l'air comprimé. Ne <u>pas</u> taper sur l'élément filtrant !! Remplacer en cas de fort encrassement	X				

7.2 Plaques d'aspiration / Lèvres d'étanchéité

Nettoyer les lèvres d'étanchéité au moins une fois par semaine pour enlever les objets adhérents et les saletés comme la colle, l'adhésif et les copeaux, la poussière, etc. Utilisez de la glycérine pour le nettoyage.

Remplacer immédiatement les plaques d'aspiration / lèvres d'étanchéité endommagées ou usées (fissures, trous, ondulations).

Utiliser un nettoyeur à froid pour nettoyer l'appareil (ne pas utiliser de benzine ou de liquides corrosifs. Les tuyaux ne seraient plus étanches ou seraient détruits).

7.3 Filtre

Contrôler le filtre en papier au moins une fois par semaine.

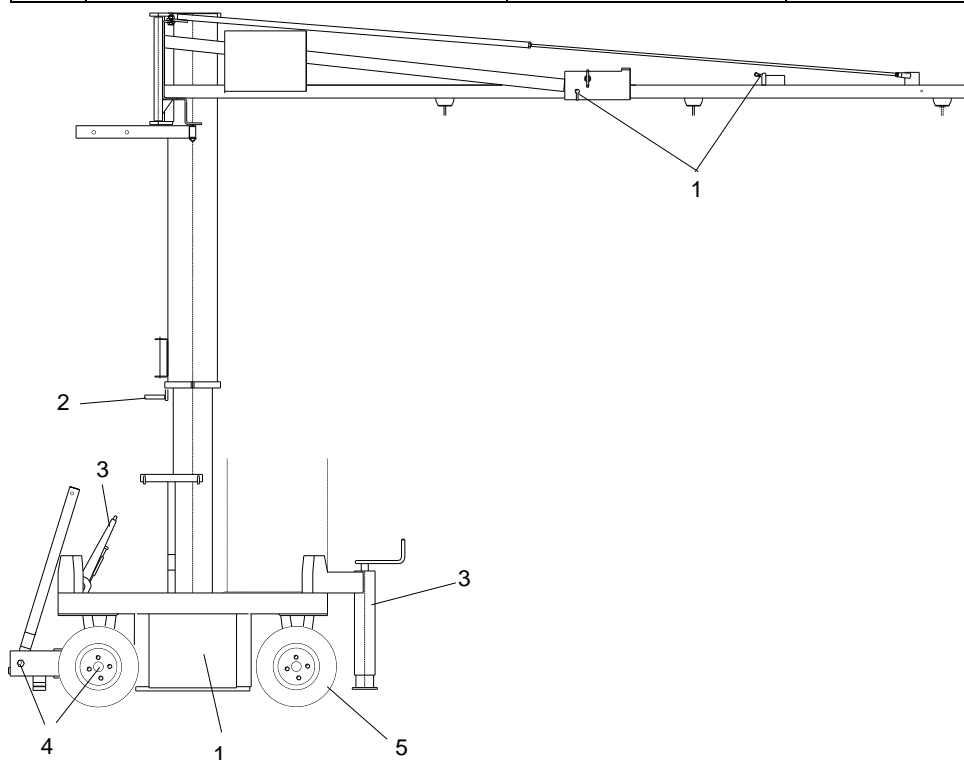
Remplacer le filtre en cas d'encrassement important.

Procédure à suivre :

- Ouvrir le couvercle de l'appareil
- Desserrer le collier de serrage et retirer le filtre
- Insérer le nouveau filtre et le fixer à nouveau avec le collier de serrage
- Refermer le couvercle de l'appareil

7.4 Généralités

Pos.	Désignation / point de lubrification	Activité	Intervalle d'inspection
1	Flèche, boulon de ressort	graissage	1/4 par an
2	Manivelle	graissage	1/4 par an
3	Frein à main	Test de fonctionnement	à chaque changement de site / hebdomadaire
	Câble de traction	graissage	1/4 par an
4	Axes de roue et de pivotement	graissage	1/4 par an
5	Pneus / Pression des pneus	vérifier	hebdomadaire



7.5 Réparations



- Seul un personnel disposant des connaissances et des compétences nécessaires est autorisé à effectuer des réparations sur l'appareil.
- Avant la remise en service, faire contrôler l'appareil par un expert.

7.6 Devoir de contrôle

- L'entrepreneur doit veiller à ce que l'appareil soit contrôlée au moins une fois par an par un expert, et à ce que les déficiences constatées soient réparées immédiatement (→ norme DGUV 100-500).
- Observer les prescriptions correspondantes des associations professionnelles déclaration de conformité.
- Le contrôle expert peut également être effectué par le fabricant Probst GmbH.
Contactez-nous à : service@probst-handling.de
- Lorsqu'un contrôle a été effectué et que les déficiences ont été réparées sur l'appareil, nous conseillons d'apposer la plaquette „CONTRÔLE DE SÉCURITÉ“ bien lisiblement sur l'appareil (No de commande: 2904.0056+vignette du contrôle technique avec date).



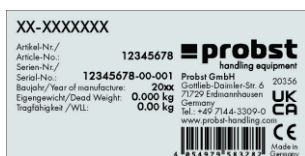
La vérification par un expert doit être impérativement documentée.

Appareil	Année	Date	Expert	Société

7.7 Informations concernant la plaque signalétique



- Le type et le numéro de l'appareil ainsi que l'année de construction sont des informations importantes pour identifier l'appareil. Elles doivent toujours être indiquées pour des commandes de pièces de rechange, des demandes de garantie et d'autres questions en liaison avec l'appareil.
- La charge maximale indique la capacité de charge maximale (WLL) pour laquelle l'appareil est conçu. La charge maximale (WLL) ne doit pas être dépassée.
- Le poids propre défini sur la plaque signalétique doit être pris en compte lors de l'utilisation avec un engin de levage / engin porteur (par ex. grue, palan, chariot élévateur, excavateur ...).



Exemple:

7.8 Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST



- Lors de chaque location/prêt d'un engin PROBST, les instructions d'emploi originales correspondantes doivent **impérativement** être jointes (si la langue n'est pas celle de l'utilisateur, une traduction des instructions d'emploi originales dans la langue adéquate doit être fournie) !

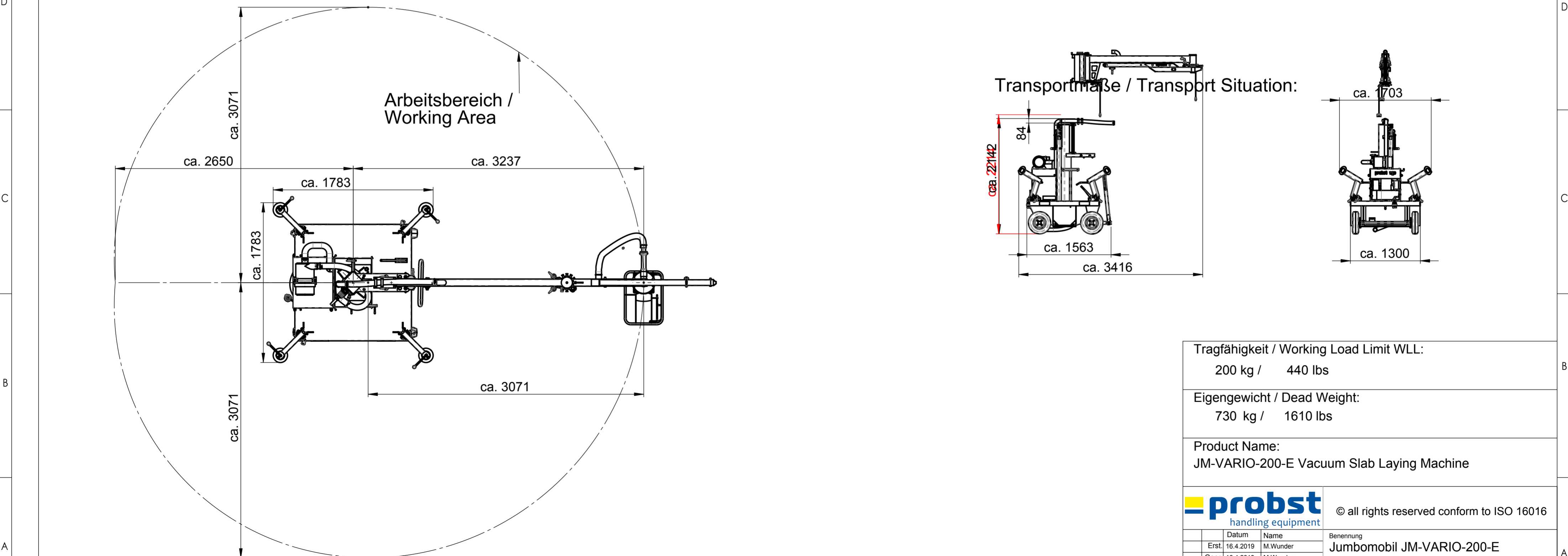
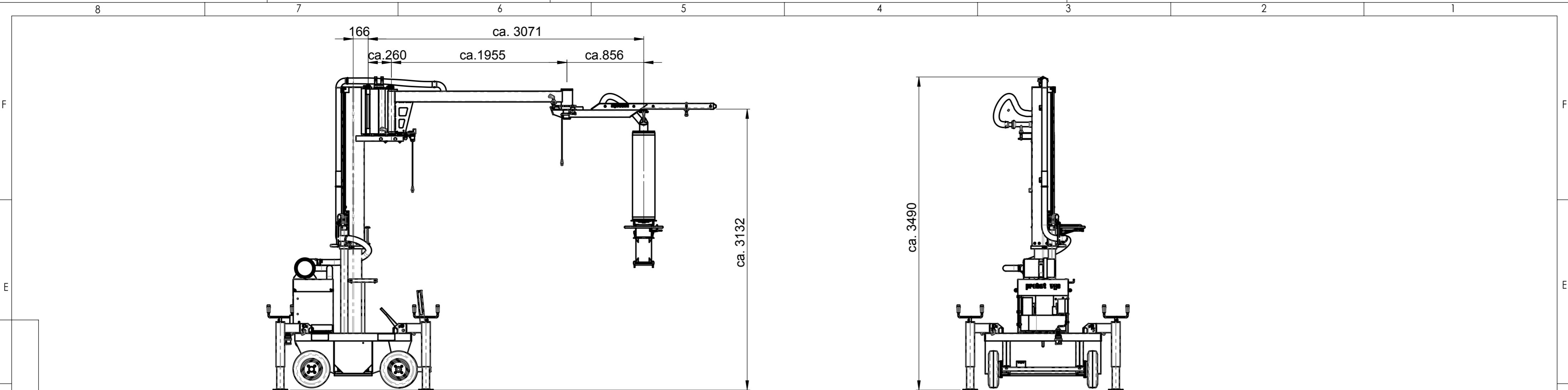
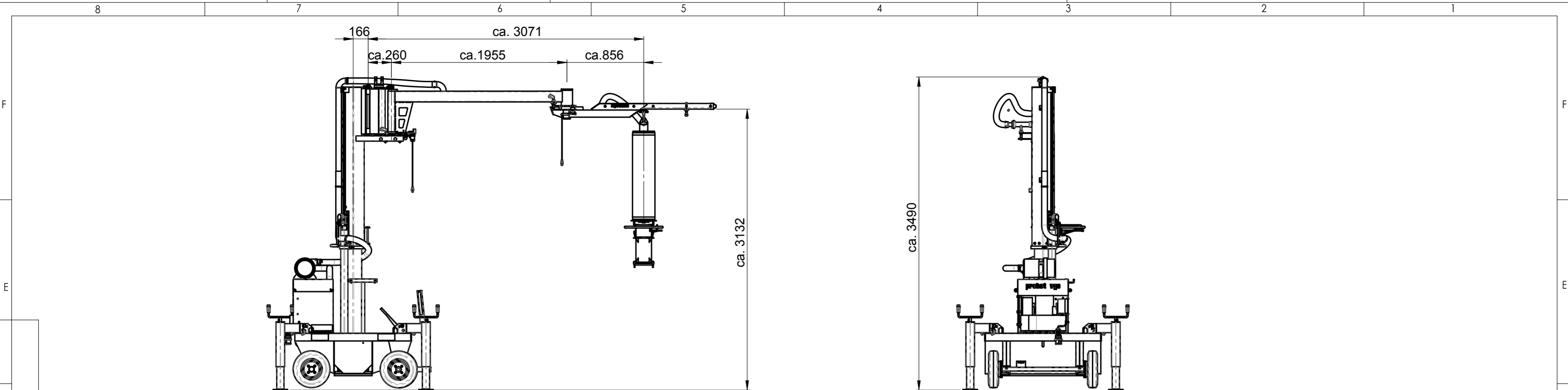
1) par email à: service@probst-handling.de / par fax ou par courrier.

Année de construction: _____

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
		<div> <div>Nom</div> <div>Signature</div> </div>

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil
	
		Nom Signature
		Pistil
	
		Nom Signature
		Pistil
	
		Nom Signature

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil
	
		Nom Signature
		Pistil
	
		Nom Signature



The technical drawing illustrates the dimensions and specifications of a vacuum slab laying machine. The main drawing shows a curved path with a radius of approximately 3071 mm. The dimensions are labeled as follows:

- ca. 3071 (Radius)
- ca. 3071 (Horizontal distance)

The drawing is divided into two sections, A and B, with dimensions 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, and 1 indicated along the bottom axis.

Specifications:

- Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL: 200 kg / 440 lbs
- Eigengewicht / Dead Weight: 730 kg / 1610 lbs
- Product Name: JM-VARIO-200-E Vacuum Slab Laying Machine

Logo and Copyright:

probst
handling equipment

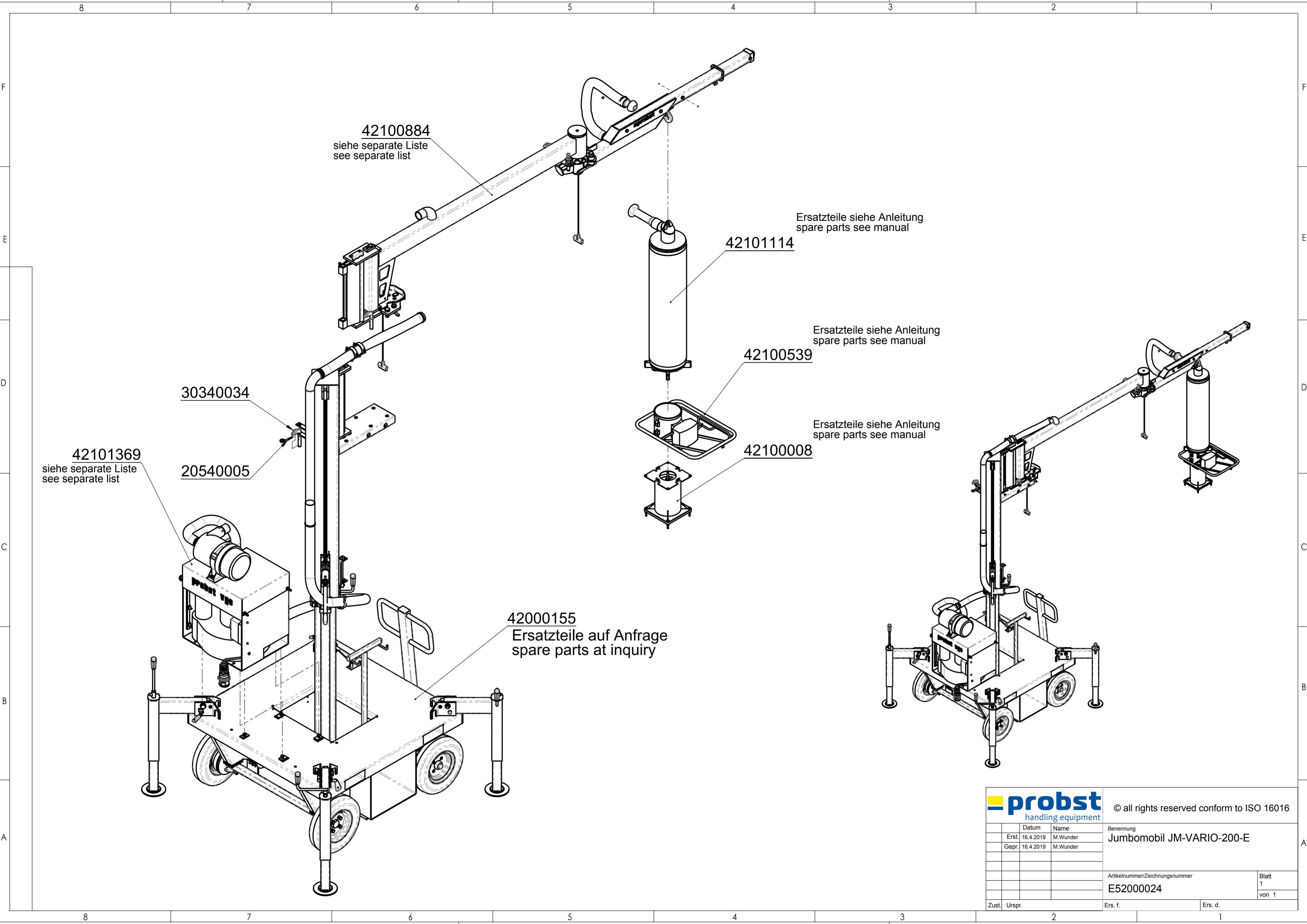
© all rights reserved conform to ISO 16016

Benennung: Jumbomobil JM-VARIO-200-E

Artikelnummer/Zeichnungsnummer: D52000024

Blatt: 1 von 1

Zust. Urspr. Ers. f. Ers. d.



42101369
siehe separate Liste
see separate list

42100884
siehe separate Liste
see separate list

Ersatzteile siehe Anleitung
spare parts see manual

Ersatzteile siehe Anleitung
spare parts see manual

Ersatzteile siehe Anleitung
spare parts see manual

42000155
Ersatzteile auf Anfrage
spare parts at inquiry



© all rights reserved conform to ISO 16016

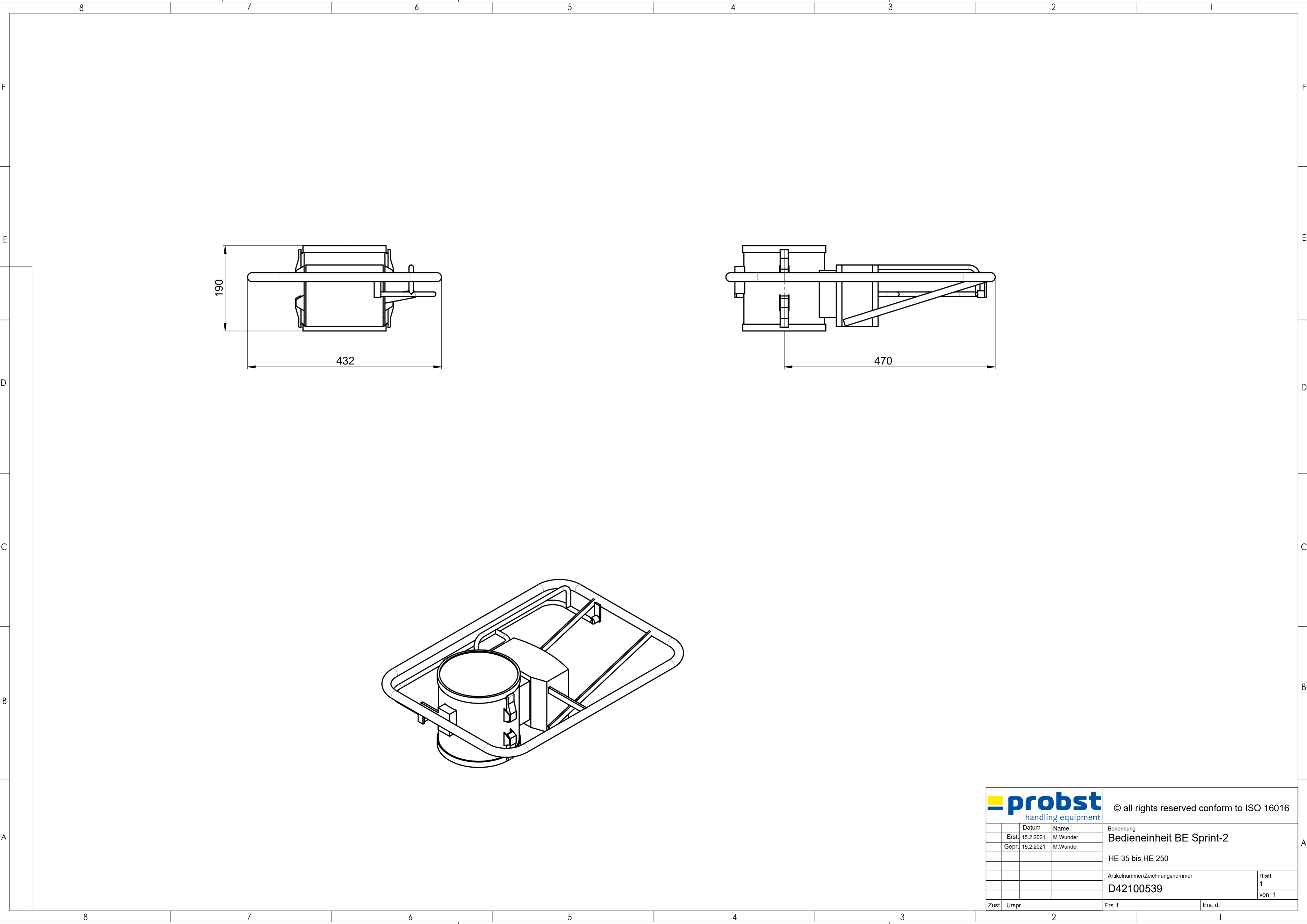
Datum	Name
Erst. 16.4.2019	M.Wunder
Gepr. 16.4.2019	M.Wunder

Benennung
Jumbomobil JM-VARIO-200-E

Artikelnummer/Zeichnungsnummer
E52000024

Blatt
1
von 1

Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.
-------	--------	---------	---------



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name
Erst.	15.2.2021	M.Wunder
Gepr.	15.2.2021	M.Wunder

Benennung
Bedieneinheit BE Sprint-2

HE 35 bis HE 250

Artikelnummer/Zeichnungsnummer

D42100539

Blatt

1

von 1

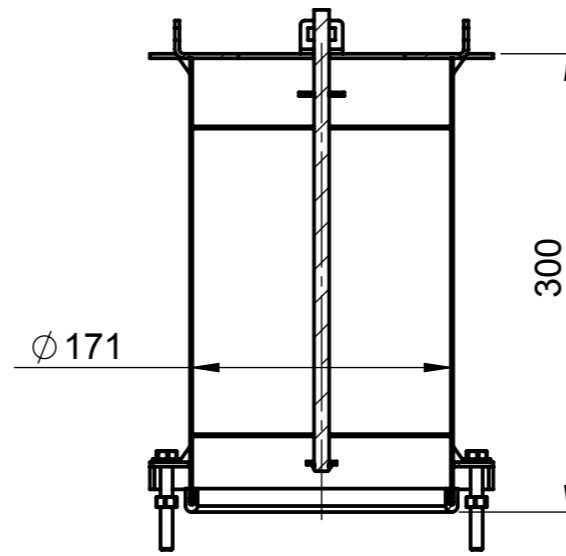
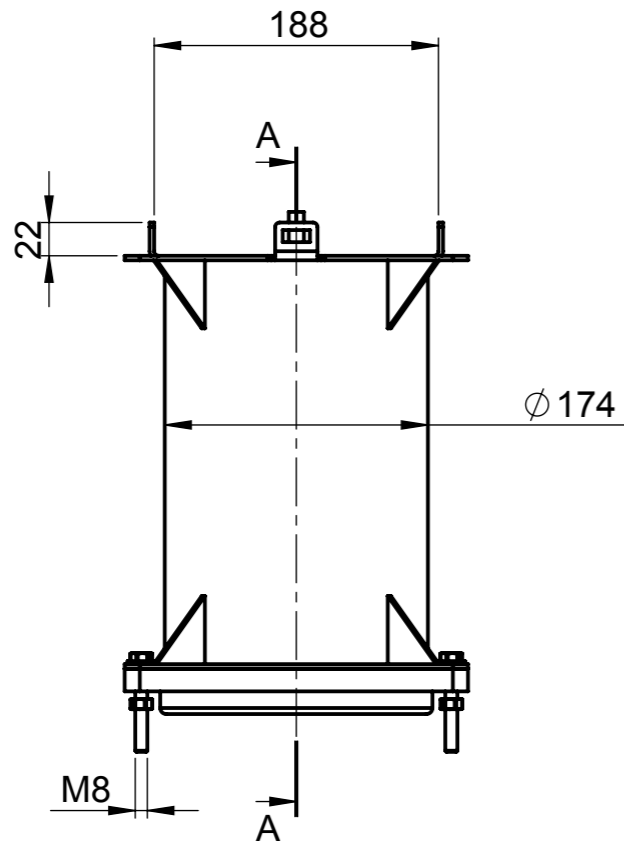
Zust.	Urspr.
-------	--------

Ers. f.

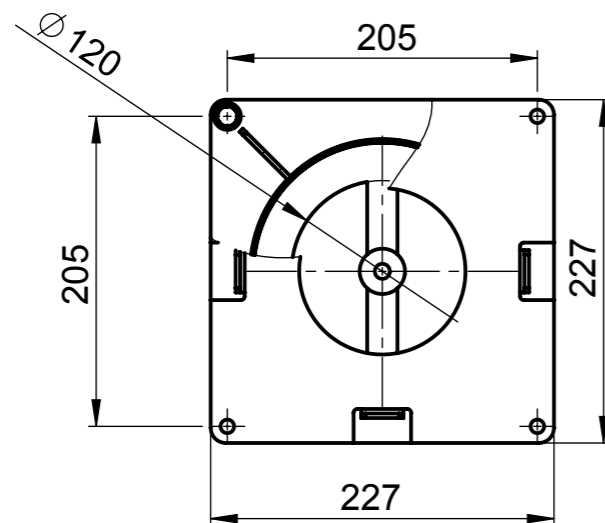
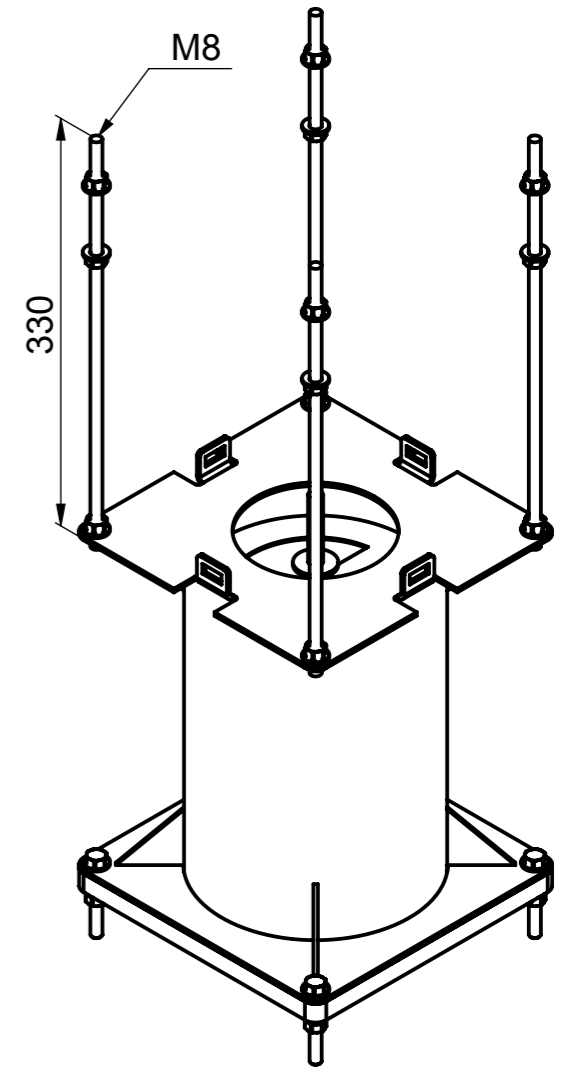
Ers. d.

2

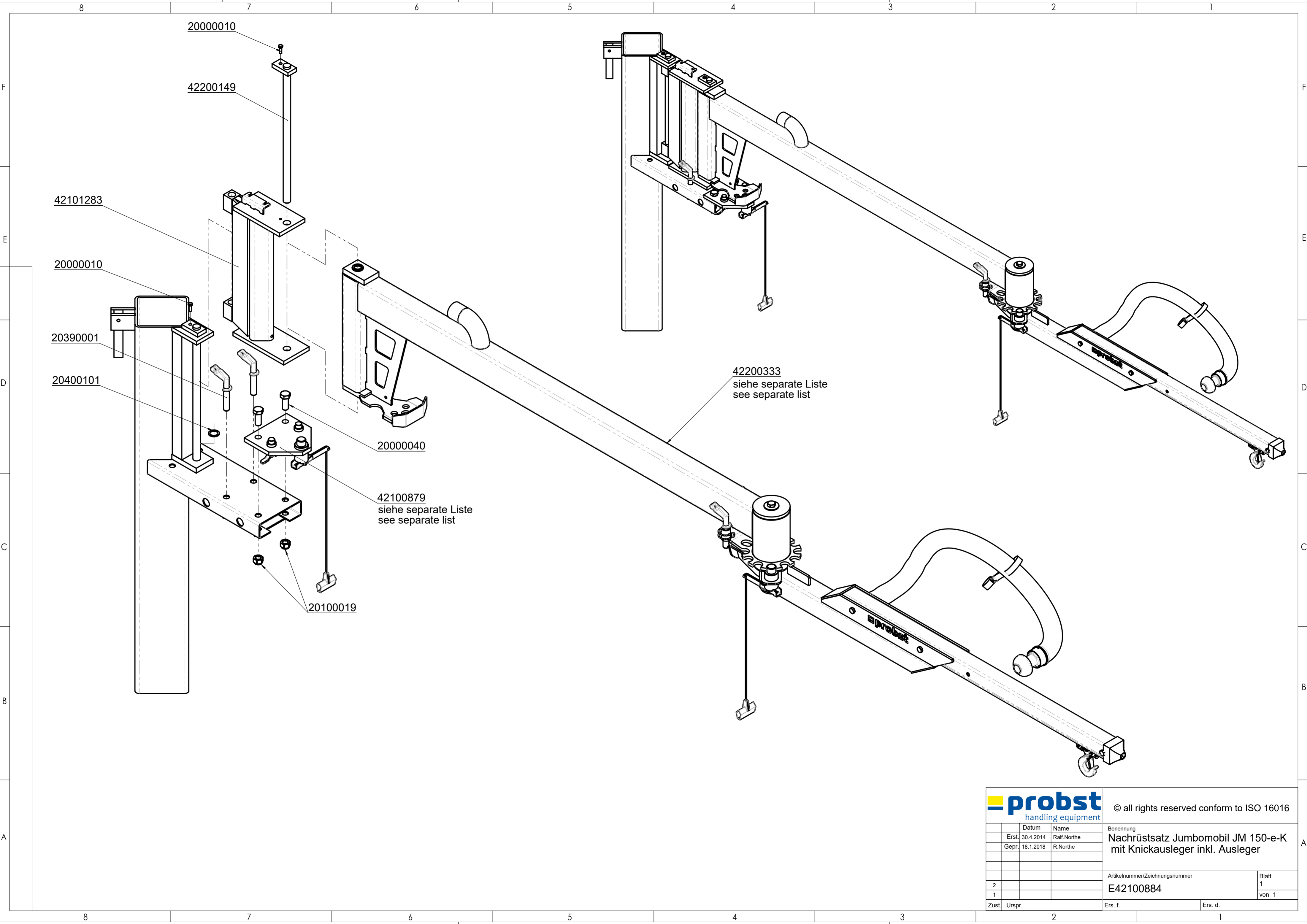
1



Schnitt A-A



Allgemeintoleranzen nach ISO 2768-mk / Maße ISO 14405				Oberflächen nach DIN ISO 1302		allgemeiner Biegehalbmesser = Blechstärke	
						Keine Änderungen ohne Rücksprache mit TB !	
						Stückliste nur zur Information, Pro Alpha Stückliste hat Priorität	
				Oberflächenbehandlung		Format	Maßstab: 1:5
						A3	Gewicht: 5,78 kg
						© all rights reserved conform to ISO 16016	
				Datum		Name	Benennung
				Erst.	26.7.2018	M.Kaltenbach	Schlauchzylinderverlängerung
				Gepr.	27.7.2018	M.Kaltenbach	SZV 200/250
							300mm
				Werkstoff:			
				Kunde:		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
				WA:		42100008	
						Blatt	
						1	
						von 1	
Zust.	Änderungstext	Datum	von	Urspr.	Ers. f.		Ers. d.



© all rights reserved conform to ISO 16016

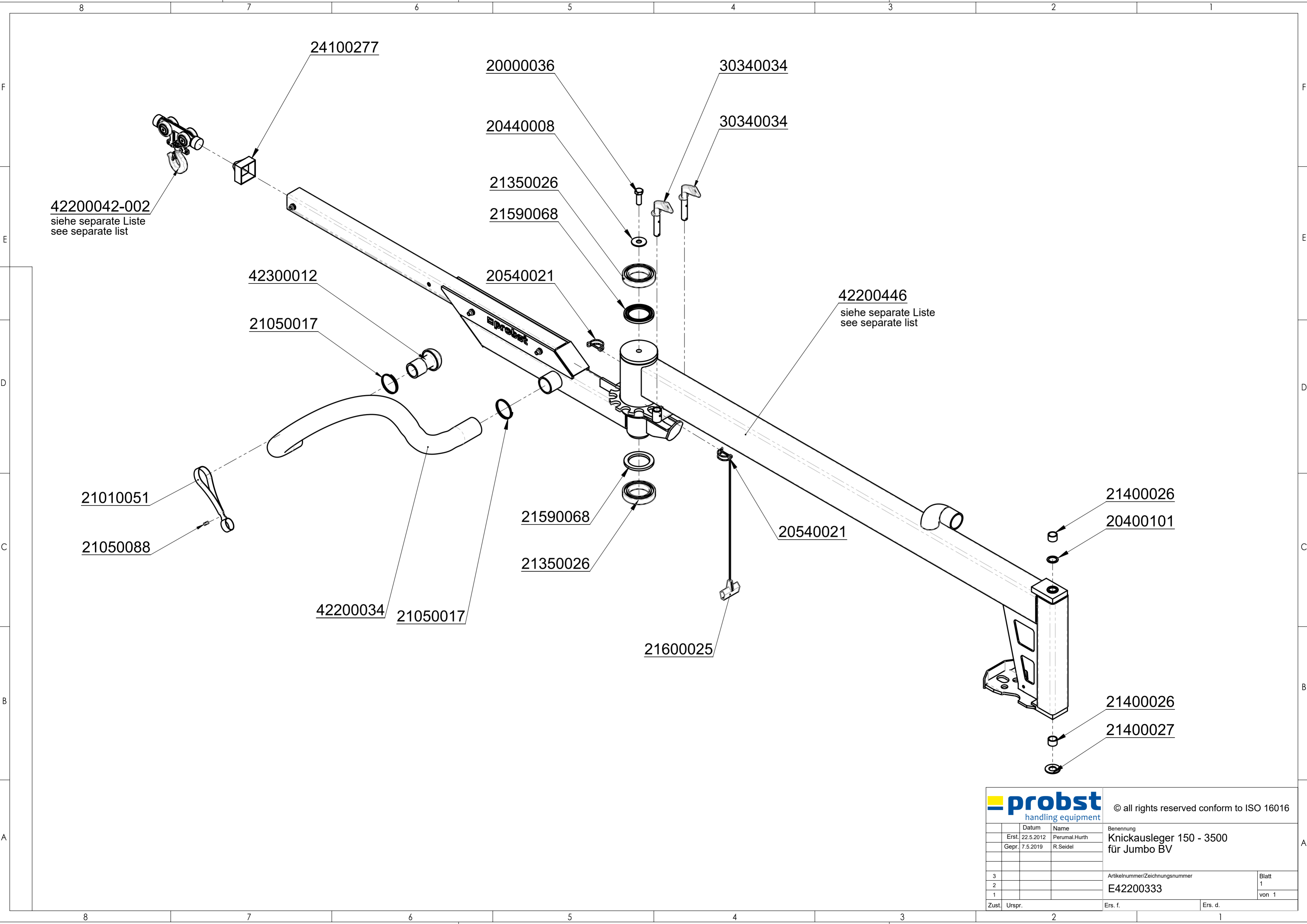
	Datum	Name
Erst.	30.4.2014	Ralf.Northe
Gepr.	18.1.2018	R.Northe

Benennung
**Nachrüstsatz Jumbomobil JM 150-e-K
mit Knickausleger inkl. Ausleger**

2			
1			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

Artikelnummer/Zeichnungsnummer
E42100884

Blatt
1
von 1



42200042-002
siehe separate Liste
see separate list

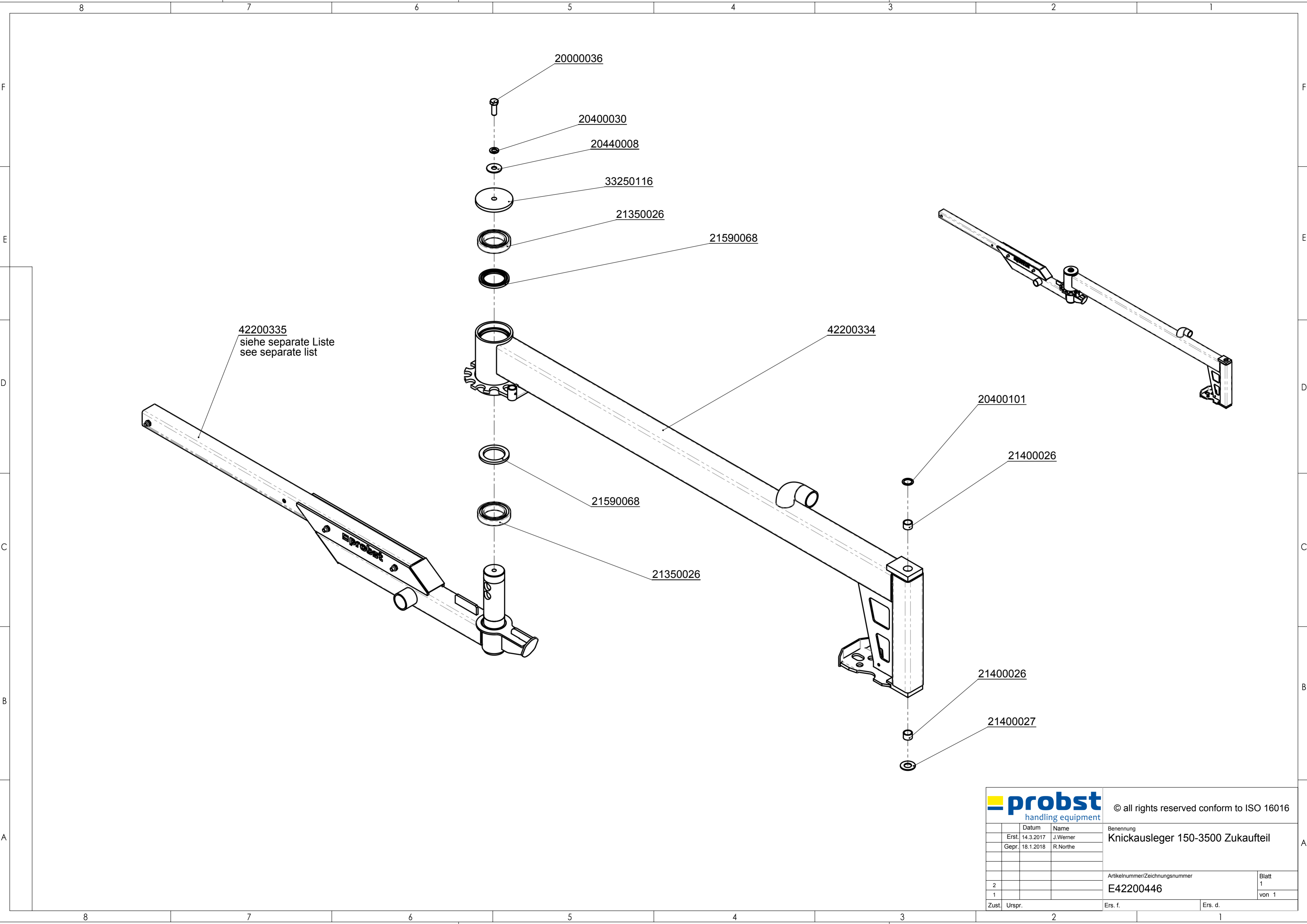
42200446
siehe separate Liste
see separate list



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum		Name	Benennung	
Erst.	22.5.2012	Perumal.Hurth	Knickausleger 150 - 3500 für Jumbo BV	
Gepr.	7.5.2019	R.Seidel		
3			Artikelnummer/Zeichnungsnummer E42200333	
2				
1				
Zust.	Urspr.		Ers. f.	Ers. d.

Blatt
1
von 1



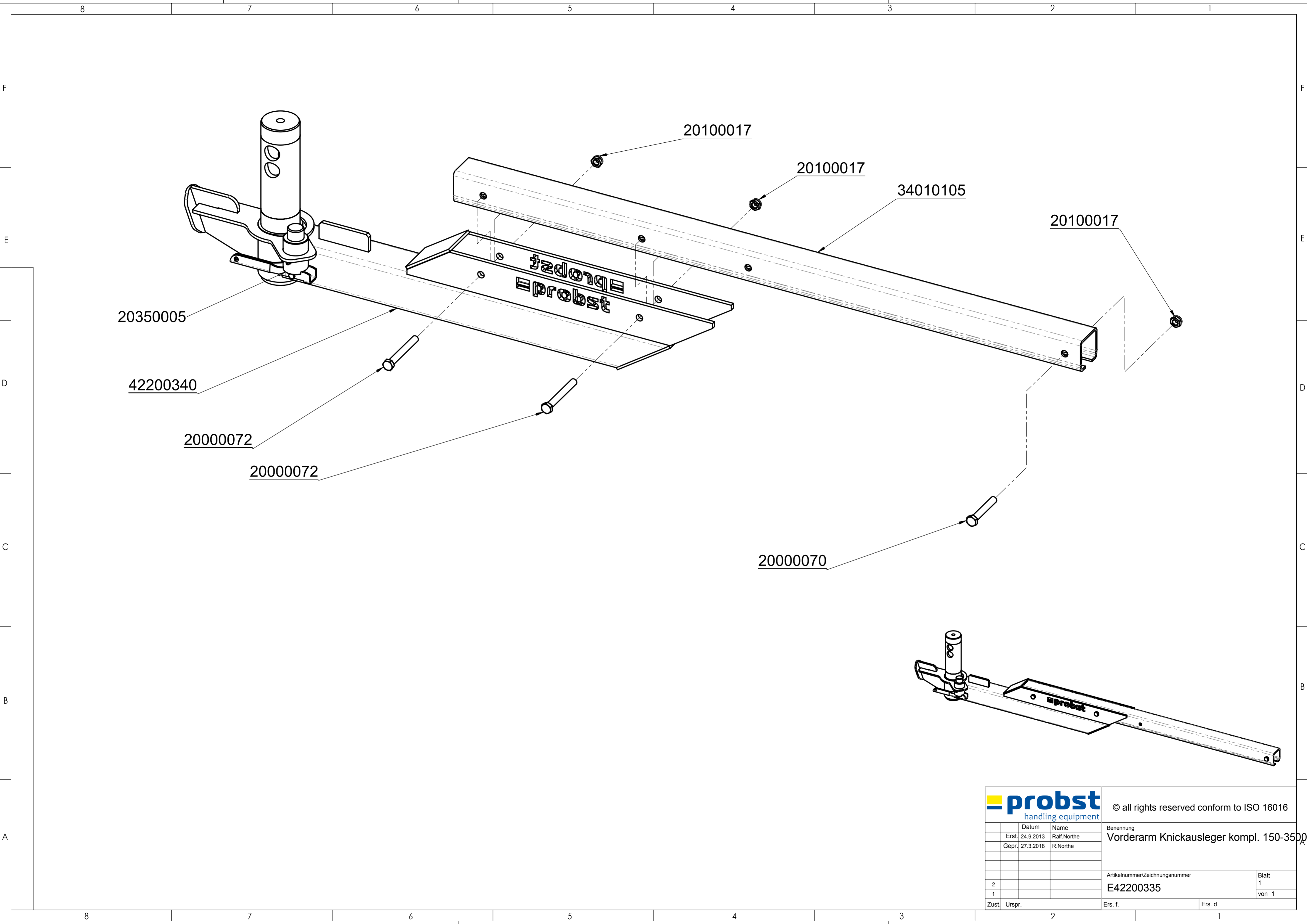
42200335
siehe separate Liste
see separate list



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name
Erst.	14.3.2017	J.Werner
Gepr.	18.1.2018	R.Northe
2		
1		
Zust.	Urspr.	

Benennung	
Knickausleger 150-3500 Zukaufteil	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
E42200446	
Blatt	
1	
von 1	
Ers. f.	Ers. d.



© all rights reserved conform to ISO 16016

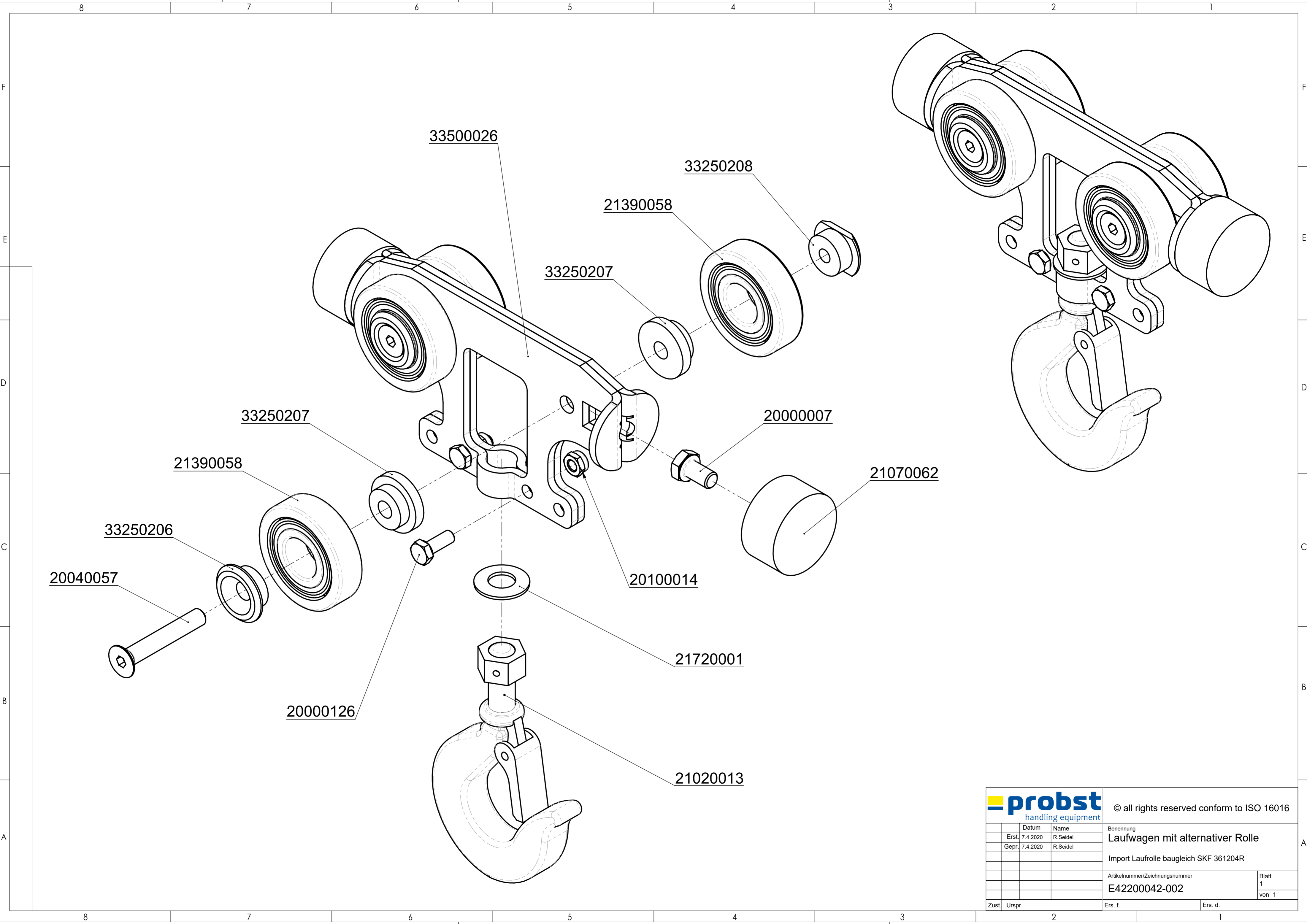
	Datum	Name
Erst.	24.9.2013	Ralf.Northe
Gepr.	27.3.2018	R.Northe

Benennung
Vorderarm Knickausleger kompl. 150-3500

2			
1			
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

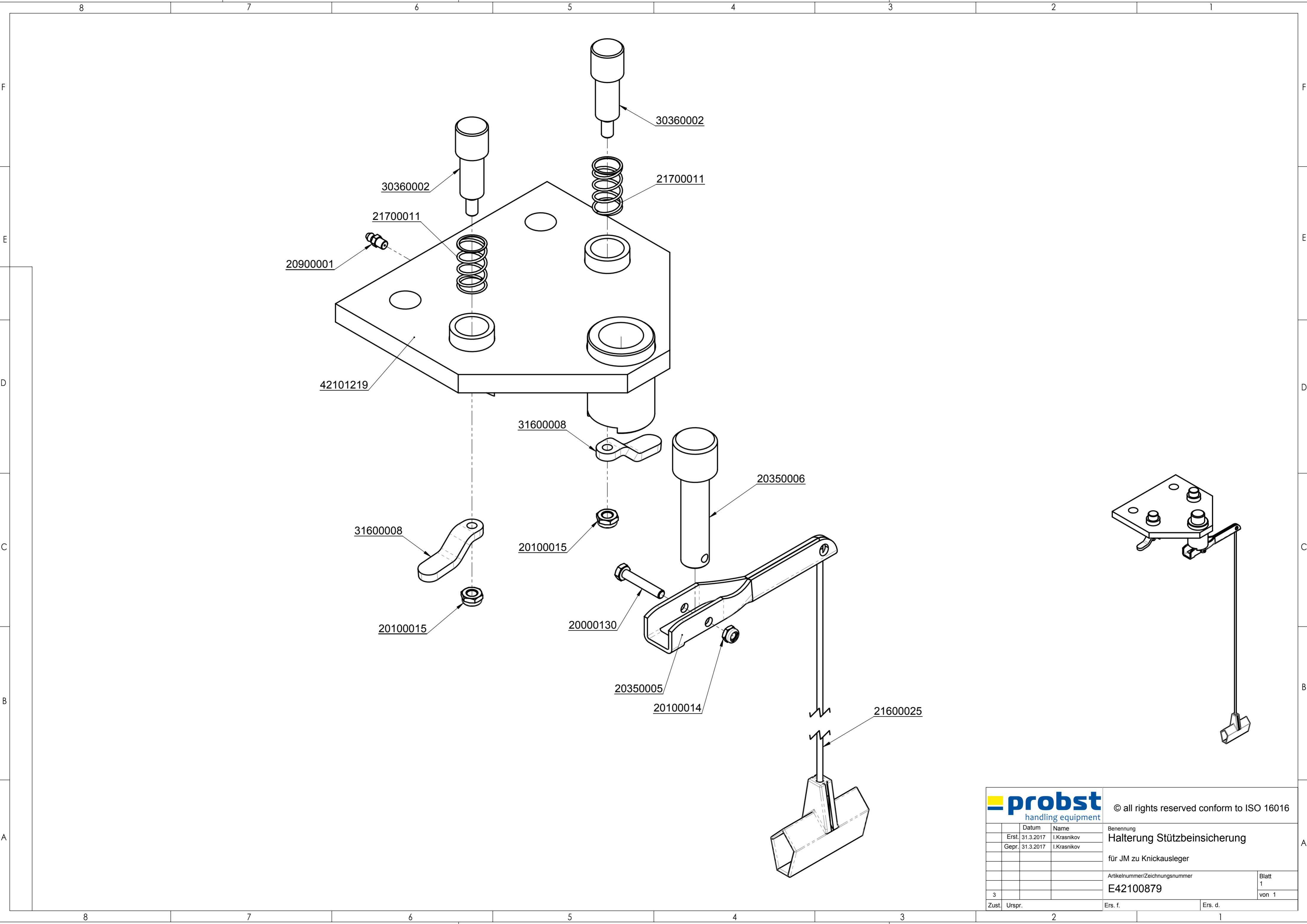
Artikelnummer/Zeichnungsnummer
E42200335

Blatt
1
von 1



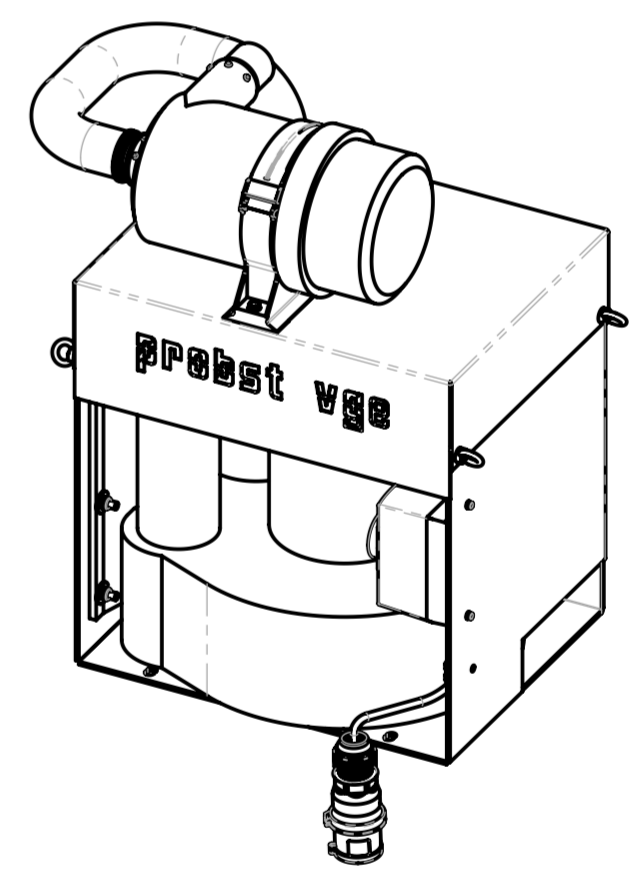
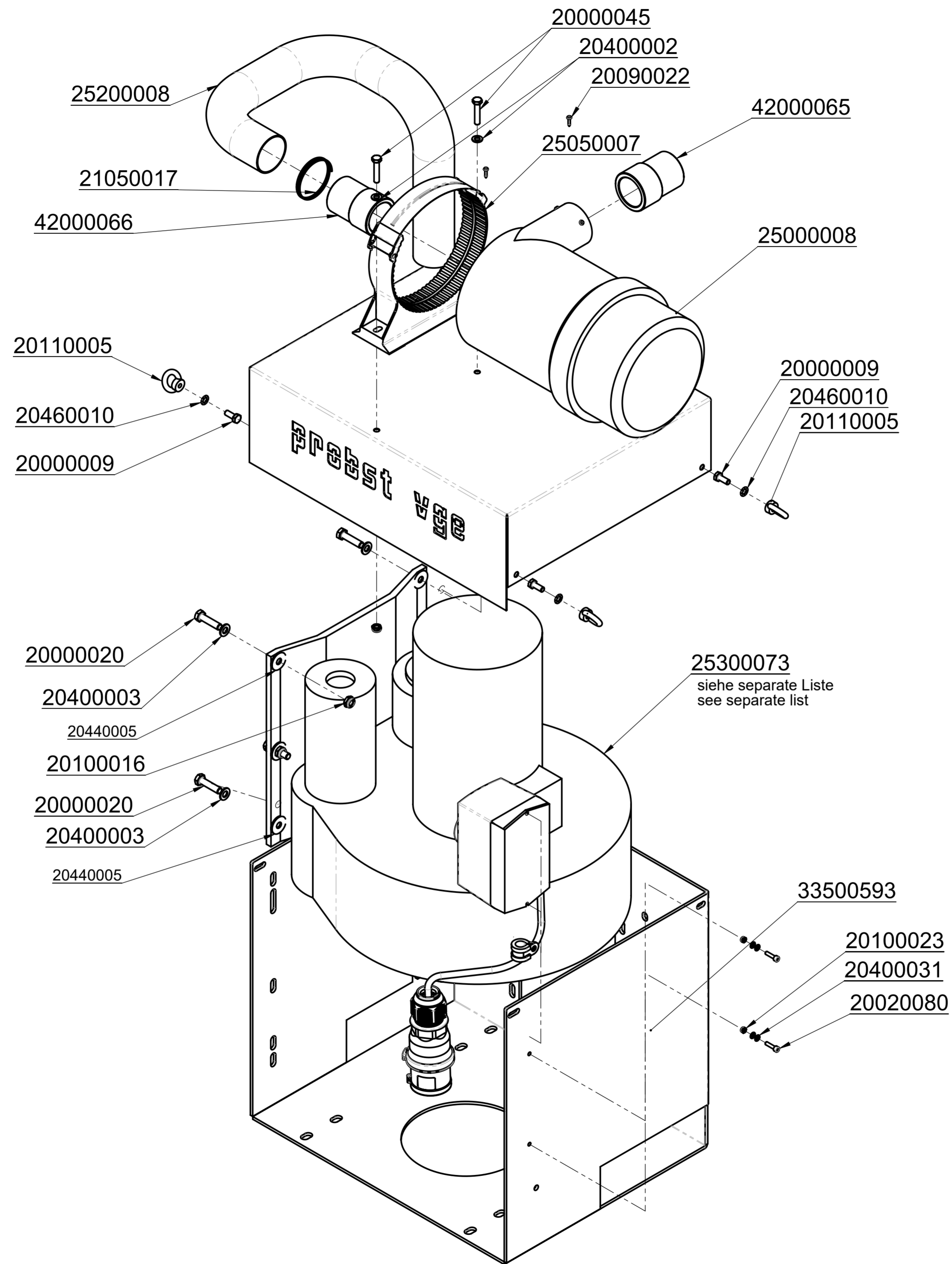
© all rights reserved conform to ISO 16016


Datum		Name	Benennung	
Erst.	7.4.2020	R.Seidel	Laufwagen mit alternativer Rolle	
Gepr.	7.4.2020	R.Seidel	Import Laufrolle baugleich SKF 361204R	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E42200042-002	
			Blatt 1 von 1	
Zust.	Urspr.		Ers. f.	Ers. d.

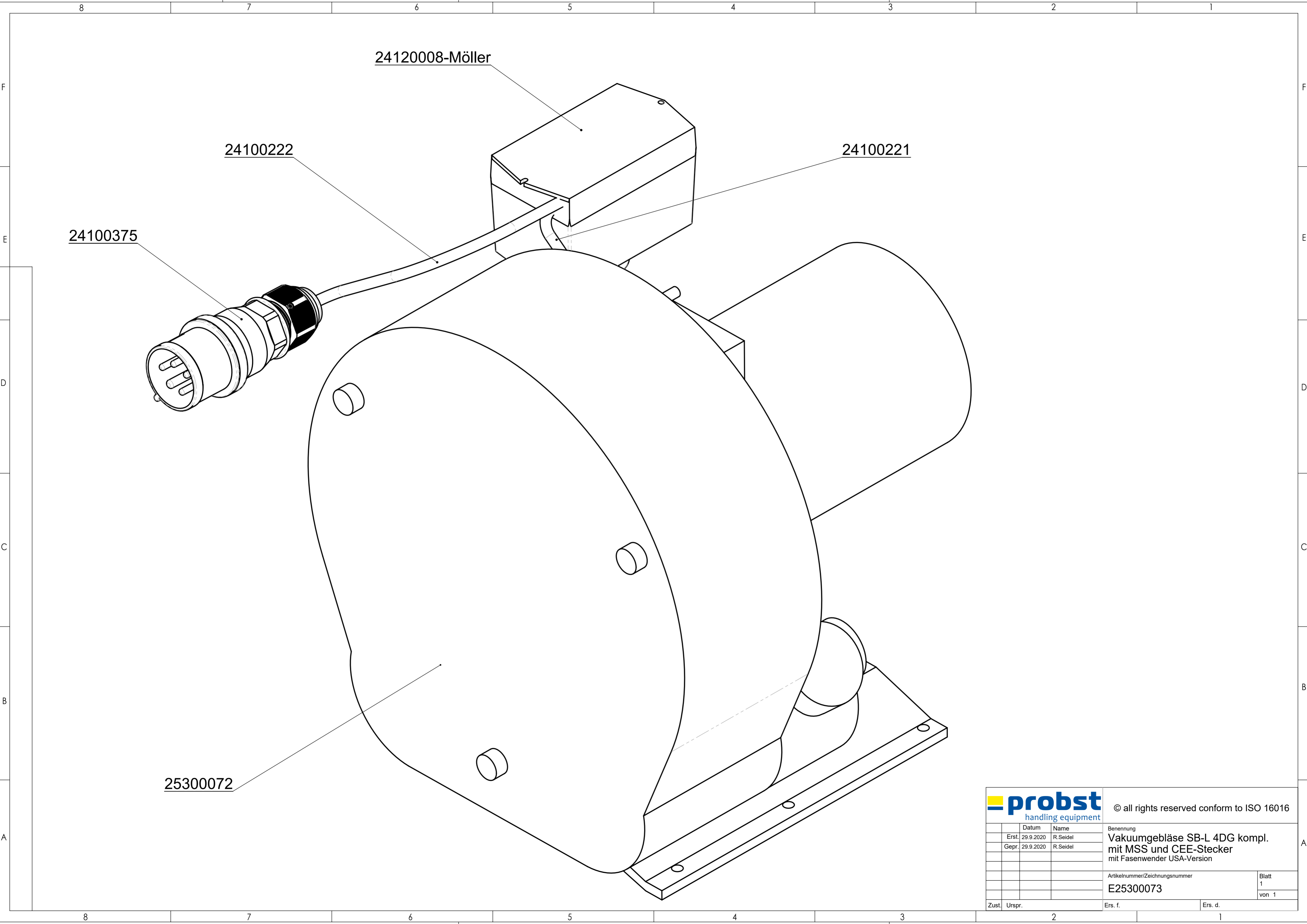


© all rights reserved conform to ISO 16016

			Benennung	
			Halterung Stützbeinsicherung	
			für JM zu Knickausleger	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
			E42100879	
			Blatt	
			1	
			von 1	
3	Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.



			© all rights reserved conform to ISO 16016		
	Datum	Name	Benennung		
Erst.	9.4.2019	M.Wunder	Vakuumgebläseeinheit Super Blower		
Gepr.	16.4.2019	M.Wunder	VGE-SB-L 4 DG kompl. mit Gehäuse, USA-Version		
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
			E42101369		1
					von 1
Zust.	Urspr.		Ers. f.	Ers. d.	



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name
Erst.	29.9.2020	R.Seidel
Gepr.	29.9.2020	R.Seidel
Zust.	Urspr.	

Benennung
**Vakuumgebläse SB-L 4DG kompl.
mit MSS und CEE-Stecker
mit Fasenhändler USA-Version**

Artikelnummer/Zeichnungsnummer E25300073	Blatt 1 von 1
--	---------------------

Ers. f.	Ers. d.
---------	---------

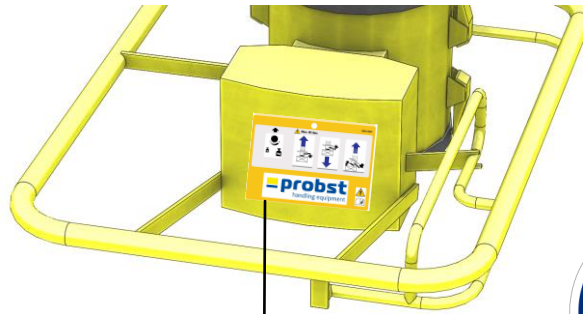
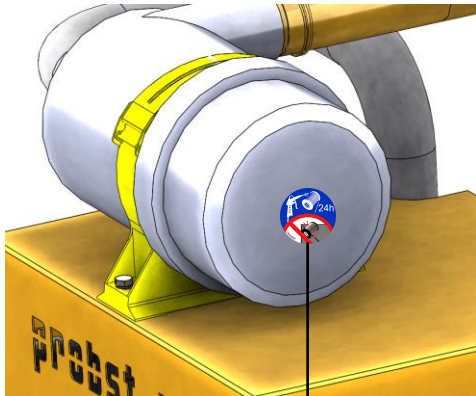
A520000021
A520000022
A520000023
A520000024

JM-VARIO-150-E
JM-VARIO-150-E
JM-VARIO-200-E
JM-VARIO-200-E



A520000021
A520000022
A520000023
A520000024

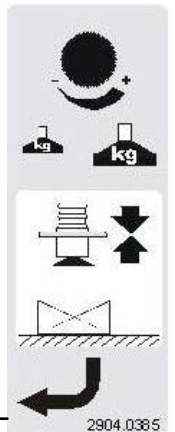
JM-VARIO-150-E
JM-VARIO-150-E
JM-VARIO-200-E
JM-VARIO-200-E



29040384



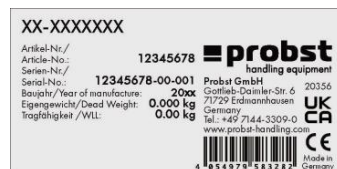
29040666



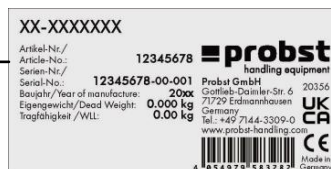
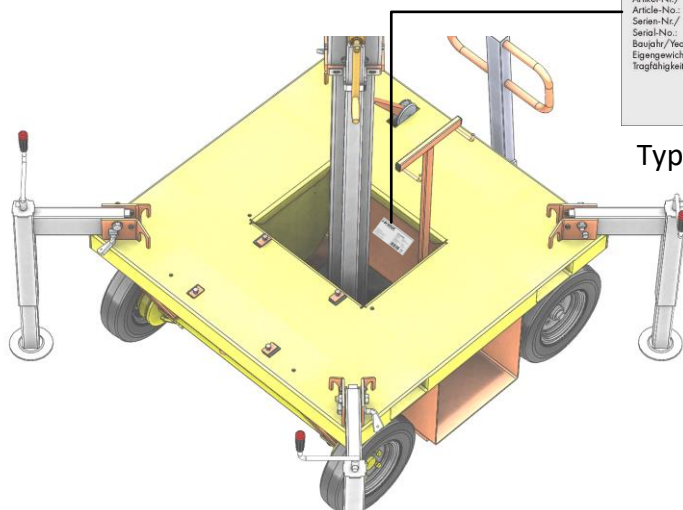
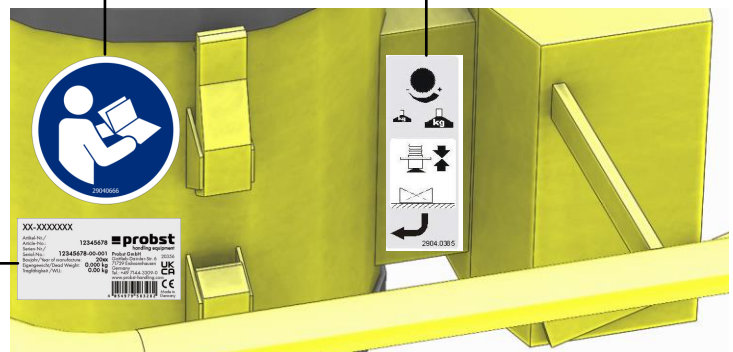
29040385



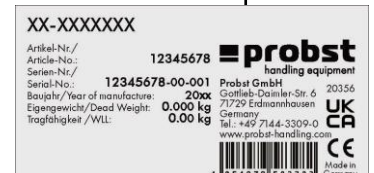
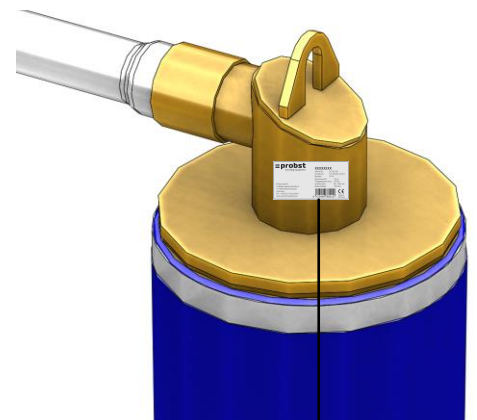
29040687



Typenschild
Bedieneinheit



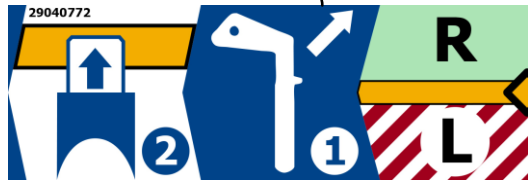
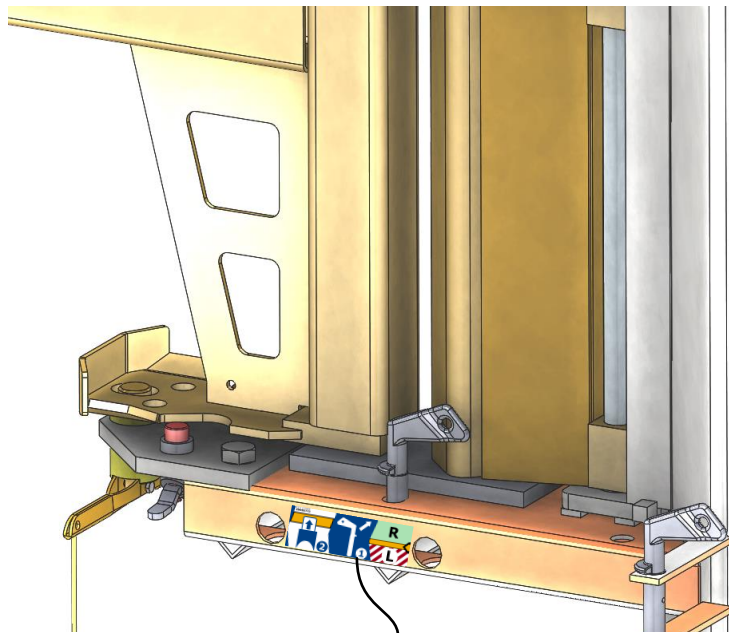
Typenschild Fahrgestell



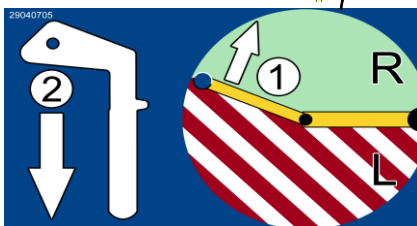
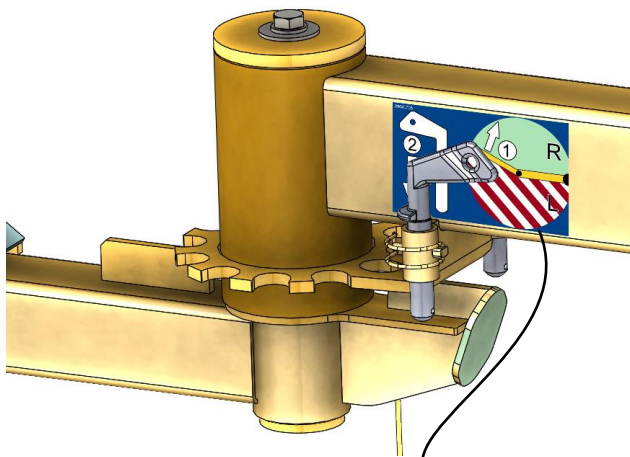
Typenschild Hubeinheit

A520000021	JM-VARIO-150-E
A520000022	JM-VARIO-150-E
A520000023	JM-VARIO-200-E
A520000024	JM-VARIO-200-E

Linke Seite der Maschine /
left side of the machine

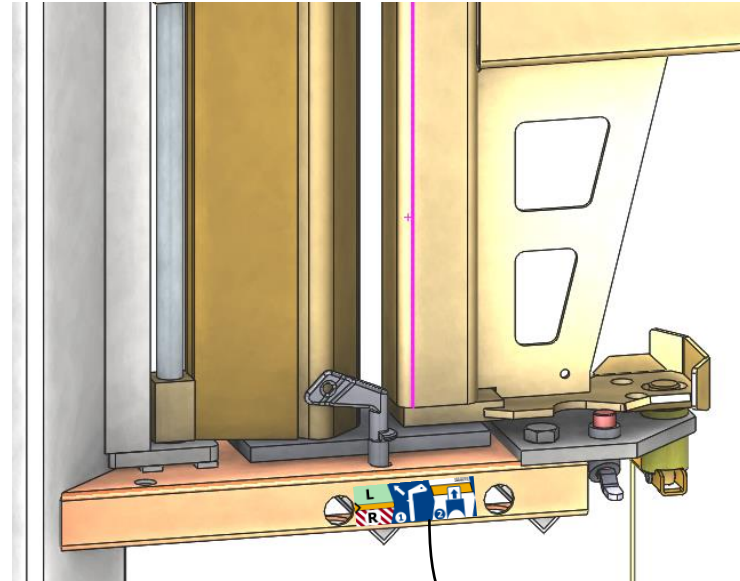


29040772

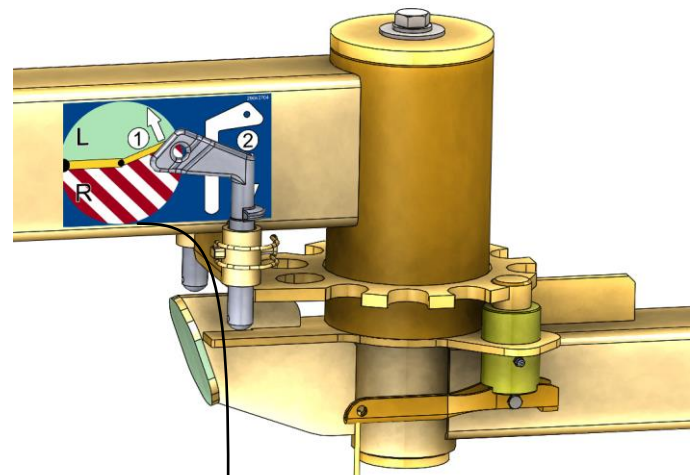


29040705

Rechte Seite der Maschine /
right side of the machine



29040771



29040704